Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 44

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003
3003 BERN

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 44 – 581

Bern, Dienstag, 23. Februar 1982 — 100. Jahrgang
Berne, mardi, 23 février 1982 — 100e année

No 44 – 23. 2. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb (Versicherung) – Renonciation à l'autorisation d'exploiter (assurance) – Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio (assicurazione).

Allgemeinverbindlicherklärung von geänderten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe – Extension du champ d'application des clauses modifiant la convention collective nationale des coiffeurs – Conferimento del carattere obbligatorio generale a delle disposizioni che modificano il contratto collettivo nazionale di lavoro per la professione del parrucchiere.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldenruf infolge Fusion.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Öffentliches Inventar.

Aufforderung gemäss Art. 88bis, 89 und 96, lit. c, HRegV.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 313044–313081

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über die Zollansätze für Waren aus Spanien – Ordonnance sur les taux des droits de douane applicables aux marchandises provenant d'Espagne.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation).

Zollfreiheit bei der Einfuhr bestimmter handgewobener Stoffe – Franchise douanière lors de l'importation de certains tissus produits à la main.

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der Februar-Nummer.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

11. Februar 1982
Les Miroirs Restaurants SA, in Zürich 9, Betrieb von Restaurationsstätten (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2289). Statuten am 1. 2. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 900 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es ist voll liberiert und zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500.

11. Februar 1982
Isodewa, Helmut Schneider, in Uster, Isolationen, Decken- und Wandverkleidungen (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979, S. 2060). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes erloschen.

11. Februar 1982
Isodewa AG, in Uster, Ifangweg 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 1. 1982. Zweck: Ausführung von Decken- und Wandverkleidungen sowie Isolationen aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. 12. 1981 Maschinen und Apparate, Werkzeuge, Werkstatteinrichtung und Gerüstmaterial, Büroeinrichtung und Fahrzeuge zum Preis von Fr. 35 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Kurt Ernst Bosshard, von Oetwil am See und Bubikon, in Uster, mit Einzelunterschrift. Ferner führen Einzelunterschrift: Helmut Schneider, Direktor, und Marion Schneider, beide deutsche Staatsangehörige, beide in Uster.

11. Februar 1982
August Hebenstreit Holding GmbH, in Zürich (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2401). Statuten am 14. 7. 1981 geändert. Die Gesellschafter August Hebenstreit und Fritz Rüegg sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen von Fr. 498 000 bzw. Fr. 2000 sind an den neuen Gesellschafter Dr. Pietro de Capitani übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 500 000 besteht somit aus einer Stammeinlage in gleicher Höhe, welche dem Geschäftsführer und neuen Gesellschafter Dr. Pietro de Capitani gehört. Sodann hat sich die Gesellschaft mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 9. 11. 1981 aufgelöst. Ihre Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 27. 10. 1981 sind an die «August Hebenstreit AG», in Zug, übergegangen. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

11. Februar 1982
Helfenberger Bau AG, in Zürich 3, Kalkbreitestrasse 58, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 2. 1982. Zweck: Führung und Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art sowie für Sanierungen von Tankanlagen, ferner Erwerb von und Handel mit Immobilien aller Art. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag und dazugehöriger Detailinventarliste vom 3. 2. 1982 einen Fahrzeugpark, Baumaschinen, Geräte und Werkzeuge im Werte und zum Preise von Fr. 122 972, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Edwin Helfenberger, von Wuppenau, in Zürich, zugleich Präsident und Geschäftsführer, und Albert Helfenberger, von Wuppenau, in Regensdorf; beide mit Einzelunterschrift, sowie Edwin Rudolf Helfenberger, von Wuppenau, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zusammen mit je einem der beiden Vorgenannten.

11. Februar 1982
Erco Energy Resources Company AG, in Zürich 8, wissenschaftliche und wirtschaftliche Betätigung auf dem Gebiet der Energiegewinnung und -verwertung (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3817). Statuten am 3. 2. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 2400 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 315 000 auf Fr. 555 000 erhöht worden, es ist voll liberiert und zerfällt in 5550 Namenaktien zu Fr. 100. Ferner wurden 450 auf den Namen lautende Genussscheine zu Fr. 100 ausgegeben, welche im Verhältnis zu ihrem Nennwert den gleichen Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn oder am Liquidationserlös wie die Aktien sowie, unter bestimmten Voraussetzungen, ein Bezugsrecht auf neue Genussscheine oder Aktien gewähren. Dr. Richard H. Rosen, nun wohnhaft in Zollikon, ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Delegierter desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Raymond Frederick Baddour, Bürger der USA, in Belmont, Mass. (USA), zugleich Präsident, sowie Dr. Urs-Peter Haeberlin, von Müllheim und Oberaach, in Dübendorf, zugleich Sekretär. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Michael George Mc Donough, Bürger der USA, in Newton, Mass. (USA). Dr. Ernst Th. Meier, erster Vizepräsident des VR, ist nun auch Bürger von Erlenbach ZH, jedoch nicht mehr von Winkel. Neues Geschäftsdomizil: Lindenstrasse 26, Zürich 8.

11. Februar 1982
Nixdorf-Computer AG, in Kloten (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2914). Statuten am 18. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 8 000 000, zerlegt in 8000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

11. Februar 1982
Münz-Kleiderreinigungs AG, bisher in Zürich 4 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 130). Statuten am 1. 2. 1982 geändert. Neuer Sitz: Dietikon. Adresse: Zentralstrasse 19, c/o Treuhandbüro Urban Meyer.

11. Februar 1982
Impextrans AG, in Uetikon am See, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3896). Die Generalversammlung vom 31. 12. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 110 000, zerlegt in 800 Namenaktien zu Fr. 100 und 3 Inhaberaktien zu Fr. 10 000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert; das Grundkapital ist voll liberiert.

11. Februar 1982
Maag Technic AG, in Dübendorf, Sonnentalstrasse 8, c/o Gummi Maag AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 1. 1982. Zweck: Handel mit technischen und anderen Produkten, Verarbeitung von Gummi und Kunststoff sowie Konfektionierung von Handelsartikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Flubacher, von Zürich, in Illnau-Effretikon, Präsident; Max Streuli, von Horgen, in Wetzikon ZH, und Alfred Gubler, von und in Zürich; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Februar 1982
Gustav Kägi AG, in Kloten, Chränzlerstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 1. 1982. Zweck: Übernahme und Ausführung aller Bodenbelags-, Behandlungs- und Reinigungsarbeiten, Handel mit Artikeln, welche mit Bodenbelägen im weitesten Sinne im Zusammenhang stehen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Gustav Kägi, von Bauma, in Kloten, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Robert Brenneisen, von Richterswil, in Stein AR, ohne Zeichnungsberechtigung. Ferner führt Einzelunterschrift: Gertrud Kägi-Brenneisen, von Bauma, in Kloten.

11. Februar 1982
BHG Baugenossenschaft Haus und Grund, in Zürich. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. 12. 1981 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Verbreitung des Wohneigentums durch den Bau, Erwerb und Verkauf von Eigenheimsiedlungen und die Umwandlung von Mietwohnungen in Eigentumswohnungen; insbesondere sollen vorab kinderreiche Familien auch in jüngeren Jahren berücksichtigt werden; ferner die Erstellung von dauerhaften und preiswerten Wohnungen und deren Vermietung an ihre Mitglieder, mit der Möglichkeit, diese Wohnungen zu erwerben. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Präsident und Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltung gehören an: Gian Fenner, von und in Zürich, Präsident; Dr. Peter Duft, von und in Zürich, Vizepräsident; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Max Gerber, von Aarwangen, in Zürich, Geschäftsleiter, und Andreas Burlet, von Oberurnen, in Thalwil. Adresse: Talstrasse 15, Zürich 1.

11. Februar 1982
Rotor Holding GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2341). Dr. Fritz C. W. Kausch ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 69 000 ist an die neue Gesellschafterin «Fritz Carl Wilhelm Stiftung», in Vaduz (FL), übergegangen.

11. Februar 1982
Ulrich Pfister AG, in Winterthur IV, Kompressoren und Gebläse usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 53). August Vögeli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ulrich Pfister ist nicht mehr Delegierter des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

11. Februar 1982
United Mizrahi Bank (Switzerland) Ltd, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 356). Prokura von Jean Claude Monet erloschen.

11. Februar 1982
Diners Club (Suisse) SA, in Zürich 8, Ermöglichung des bargeldlosen Zahlungsverkehrs (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3748). Dr. Robert Holzach ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wohnen nun: Dr. Nicolas J. Bär, Mitglied des VR, in Zollikon, und Kurt A. Jungen, Direktor, in Dübendorf. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Arthur Müller, von Ebikon, in Baar.

11. Februar 1982
Ed. Züblin & Cie AG, in Zürich 10, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 465). Dr. Ernst Uhlmann und Dr. Hugo Grob, diese infolge Todes, und Charles Alfred Waechter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Letztgenannten sind erloschen.

11. Februar 1982
Sidera AG, in Zürich 2, Beteiligungen (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3533). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 1. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Sidera AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Camillo Andina; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidator.

11. Februar 1982
Elomag AG, in Wädenswil, elektro-optische Instrumente (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1093). Walter Vogelbacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Untersehrift ist erloschen. Werner Rusterholz, bisher Präsident und Delegierter des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

11. Februar 1982
Schneider & Co AG für Isolierungen und Industriebedarf, in Winterthur III (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1601). Rolf Peter Marthaler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Niklaus Locher sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Max Lüthi; seine Prokura ist erloschen. Hans Rudolf Marthaler, Präsident des VR, ist nun zugleich Delegierter desselben; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern nun Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen sind Prof. Dr. Hans Siegwart, von Flühli LU, in St. Gallen, Vizepräsident, und Prof. Max Berchtold, von Seegräben, in Küsnacht ZH. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Peter Soland, von Kienberg, in Möhlin, und Werner Kübler, von Basadingen, in Winterthur.

11. Februar 1982
Bally International AG, in Zürich 2, Beratung auf dem Gebiet der Warenverteilung und Unternehmungsführung usw. (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1069). Theodor Hofmann und Heinz Scheidegger sind nicht mehr Vizedirektoren; sie führen jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Claude Berner, von Schafisheim, in Stäfa, und Markus Bucher, von Römerswil, in Stäfa.

11. Februar 1982
Waser Druck AG, in Buchs, Druckerei (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1981, S. 1797). Prokuren von Paul Kurer und Heinz Nüssli erloschen. Mario Ehrensperger, Prokurist, wohnt nun in Spreitenbach.

11. Februar 1982
Melville European Sales AG, in Zürich 6, Bekleidungsartikel usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2218). Martin Dünki, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR: Dr. Hildebrand Weber; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues weiteres Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Alfred Bührer, von Schaffhausen, in Zumikon.

11. Februar 1982
Walter Rentsch AG, in Dietlikon, Apparate und Maschinen zur Bürorationalisierung (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3038). Prokura von Friedrich Leuenberger erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Eduard Willi, von Sargans, in Russikon.

11. Februar 1982
Filomat Maschinenfabrik AG, bisher in Baar (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1840). Die Generalversammlung vom 21. 1. 1982 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 26. 5. 1981 datieren, geändert. Neuer Sitz: Rüschlikon. Adresse: Loostrasse 3. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Maschinen und Werkzeugen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, von der «Terima» Steiner & Co., Baar, deren laufenden Geschäftsbetrieb zu einem Preise von höchstens Fr. 700 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR (alle bisher): Dr. Ernst Wunderli, von und in Zürich, Präsident, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fritz Gottstein, von Basel, in Rüschlikon, Delegierter, dieser mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Reto Domeniconi, von Zürich, in Jona; Karl Häfeli, von Seengen, in Horgen, und Paul Wöcke, von Zürich, in Oberägeri; diese letzteren drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Stefan Koglin, deutscher Staatsangehöriger, von Steinhausen, und Werner Heller, von Schaffhausen, in Adliswil.

11. Februar 1982
Preiswerk & Cie, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 4, Baugeschäft (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2733), mit Hauptsitz in Basel. Jakob Baur führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor. Fredi Wasem führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizedirektor. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Auchli, Theodor Hartmann und Wolfgang Le Marié; ihre Prokuren sind erloschen.

11. Februar 1982
Daros-Nova AG, in Illnau-Effretikon, Kolbenringe und verwandte Dichtelemente (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1042). Die Prokura von Andreas Meier ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Dr. Philippos Nicolaos Economou; seine Prokura ist erloschen.

11. Februar 1982
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung, Zürich, in Zürich 2, (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 1), mit Hauptsitz in Thayngen. Neuer Zweck: Herstellung und Vertrieb von Knorr-Produkten, weiteren Nährmitteln, Lebens- und Genussmitteln anderer Art sowie anderen Konsumgütern. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben.

11. Februar 1982
Ringler-Treuhand AG, in Thalwil (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1978, S. 2965). Tülin Ringler, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Einzelunterschrift.

11. Februar 1982
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 8, Maschinenfabrik (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3089), mit Hauptsitz in Winterthur I. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Dr. Wolf-Michael Hofmann, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, und Wolfgang Schrade, deutscher Staatsangehöriger, in Wetzikon ZH:

11. Februar 1982
Intermaritime AG, in Zürich 5, Reederei-, Seefracht-, Flusstransport- und Lufttransportgeschäfte usw. (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2074). Dr. Walter von Tobel ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Pierre van der Straeten, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel; Georges Nève, belgischer Staatsangehöriger, in Rhodes St. Genese (B); Dr. iur. Carl Wilhelm Scherer, von Luzern, in Zürich, und Willy Scheck, von Basel, in Oberengstringen.

11. Februar 1982
Riri SA, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 8, patentierte Maschinen usw. (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3716), mit Hauptsitz in Mendrisio. Unterschriften von Pierluigi Rossi, Fausto Fontana und Roger Conley sowie Prokura von Walter Sartori erloschen. Franco Fontana führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nicht mehr als Generaldirektor, sondern nun als Delegierter und weiterhin als Präsident des VR (Verwaltungsrates); Rodolfo Wacker führt seine Kollektivunterschrift weiter als Direktor, doch nun mit einem Mitglied des VR. Hans Werner Rückstuhl führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Direktor, sondern nun als Delegierter des VR und als Sekretär. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Remo Storni, von und in S. Vittore, Delegierter des VR. Die Prokuristen Erich Liechti, Stefania Camponovo und Giampiero Ceppi (alle bereits eingetragen) zeichnen weiter zu zweien, jedoch nun ausschliesslich je mit einem Mitglied des VR.

11. Februar 1982
Bernhard Sommer, bisher in Zürich, Waren aller Art (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1969, S. 2121). Neuer Sitz: Oberrieden. Adresse: Wiesengrundstrasse 4. Der Firmainhaber wohnt nun in Oberrieden.

11. Februar 1982
Jean Kellenberger, in Thalwil, Uhrenfourituren (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1961, S. 1972). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Februar 1982
Weinhandlung Fred Tschanz, in Zürich (SHAB Nr. 192 vom 21. 8. 1981, S. 2686). Neuer Wortlaut der Firma: **Fred Tschanz, Weinkellerei, Weinhandlung und Restaurationsbetriebe.** Der Geschäftsbereich ist erweitert worden um: Betrieb von Restaurants und Speiselokalen.

11. Februar 1982
Anton Imper, in Dürnten, Mineralölprodukte (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 397). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

11. Februar 1982
Peerless Elektroakustik GmbH, in Rümlang (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1979, S. 694). Per Staal und Hansjörg Buob sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Heinz Riesen, von Wahlern, in Oberwil BL, und Corny Pedersen, dänischer Staatsangehöriger, in Naestved (DK).

11. Februar 1982
H. Huber, Eisenwaren, in Mettmenstetten (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1520). Neu hat Einzelprokura: Hugo Kradolfer, von Riedt und Obfelden, in Obfelden.

11. Februar 1982
Baugenossenschaft Gehreböckli, in Richterswil (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1976, S. 2577). Josef Oehler ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Fridolin Broger, von Appenzell, in Richterswil, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift. Adresse der Genossenschaft: Dorfstrasse 11a, bei der Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt.

11. Februar 1982
PGB-Versand, Frau Pia Burgstaller, in Maur, Hausacherstrasse 25, Binz, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Pia Gisela Burgstaller, von Zürich, in Maur. Einzelunterschrift ist erteilt an Jakob Emil Burgstaller, von Zürich, in Maur. Versand von Schlüsseln und Schildern, insbesondere für Briefkästen.

11. Februar 1982
Georges Pantasis, in Dällikon, Vortauenstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georges Pantasis, griechischer Staatsangehöriger, in Dällikon. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Weinen.

11. Februar 1982
Frau E. Haag, Salon pour Elle, in Winterthur, Theaterstr. 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Erika Haag, von Warth, in Winterthur III, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. Einzelunterschrift ist erteilt an Eugen Haag, von Warth, in Winterthur. Damencoiffeursalon.

11. Februar 1982
Chäs-Uell Hitz, in Schlieren, Uitikonerstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Ulrich Hitz, von Hütten, in Schlieren. Käsefachgeschäft.

11. Februar 1982
Peter Kunz Garage, in Thalheim, im Winkel 155, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Kunz, von Wald ZH, in Seuzach. Autogarage.

11. Februar 1982
Bruno Dübendorfer, Feinmechanik und Maschinenbau, in Wallisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Dübendorfer, von Bassersdorf, in Nürensdorf. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Magdalena Dübendorfer, von Bassersdorf, in Nürensdorf. Feinmechanische Werkstätte und Maschinenbau.

11. Februar 1982
Ritter Unternehmungen, in Winterthur, Wülflingerstrasse 58, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Armando Ritter, von Burgdorf, in Wiesendangen. Architekturbüro; An- und Verkauf sowie Vermittlung von Immobilien; Restaurationsbetriebe.

11. Februar 1982
LAB Klimatechnik AG, in Illnau-Effretikon, Lüftungs- und Klimaanlagen (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3158). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. 1. 1982 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **LAB Klimatechnik AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist: Alfred Münch, deutscher Staatsangehöriger, in Frauenfeld. Die Unterschriften von Ulrich Straub, Mitglied des Verwaltungsrates, und Ragnar Wegrelius sind erloschen.

11. Februar 1982
Immobiliengesellschaft Schöneck AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1978, S. 2801). Neues Geschäftsdomizil: Talstr. 66, Zürich 1.

11. Februar 1982
SBCO Bau- und Unternehmens-AG, in Winterthur 1, Hoch- und Tiefbaugeschäft (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3533). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 17. 12. 1981 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 1982
Somatra AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 6, Warentransport (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 894), mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura von Fritz Stocker ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Richard Weiss, von Birmensdorf ZH, in Dübendorf.

11. Februar 1982
J. H. Waser AG, in Buchs, Büromaterialien, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2430). Die Unterschriften von Ernst Bloch und Erwin Kaspar sowie die Prokuren von Paul Kurer, Wilhelm Huber und Kurt Mayerthaler sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Dieter Thomann, von Zürich, in Mönchaltorf, und Elsbeth Neuhaus, von Lützelflüh, in Zürich. Peter Müller, Prokurist, wohnt nun in Reichenburg.

11. Februar 1982
A. Bernasconi AG, in Volketswil, Stahltürzargen usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 7. 1978, S. 2983). Dr. Karl Baumann-Zoller ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Herter, von und in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Rusterholz, von Richterswil, in Brütten.

11. Februar 1982
Joseph Felchlin AG, in Zürich 7, Malerarbeiten aller Art (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1978, S. 2253). Hans Iseli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Joseph Anton Felchlin bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

11. Februar 1982
Hibiag, in Volketswil, Aktiengesellschaft, Selbstklebeprodukte (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1972, S. 903). Eduard Bollinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Beat Zeller ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

11. Februar 1982
Handelsbank N.W., in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 279 vom 1. 12. 1981, S. 3781). Dr. Hans Frey und Georg J. Meidenbauer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Unterschrift von Johann Grunder sowie Prokura von Marco Bianchi erloschen. Dr. Henri B. Meier und Dr. Adriano Passardi sind nicht mehr stellvertretende Direktoren, sondern Direktoren; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nun für das Gesamtunternehmen. Jean Marc Chevalley, nun in Zürich, nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Pierluigi Quattropani, von Zürich und Castel San Pietro, in Glattfelden. Dr. Urs Benz, Vizedirektor, und Walter Schifferle führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nun für das Gesamtunternehmen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Peter Bösiger, von Untersteckholz, in Zürich; Linus Caduff, von und in Tujetsch, und Alexander Geissberger, von Remigen und Brugg, in Amriswil. Der Prokurist Vico Silvestri wohnt nun in Kilchberg ZH.

11. Februar 1982
Frigopol Kühlanlagen AG, Birmensdorf, in Birmensdorf (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3189). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ole Poulsen, dänischer Staatsangehöriger, in Vedbaek (DK), Vizepräsident, und Dr. Peter Uhlmann, von Schaffhausen, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura: Josef Kuhn, von Waltenschwil, in Niederhasli, und Jiri Sindler, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Urdorf; ein jeder von ihnen sowie der bereits eingetragene Kollektivprokurist Hans Rüedi zeichnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR oder mit dem Direktor.

11. Februar 1982
Hans U. Bosshard AG (HUB), in Zürich 3, sanitäre Apparate (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1148). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Louis Deuber; seine Prokura sowie diejenigen von Walter Bender und Eric Ammann sind erloschen.

11. Februar 1982
Hans U. Bosshard AG (HUB), Zürich, Filiale Winterthur, in Winterthur I, sanitäre Apparate (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1970, S. 821), mit Hauptsitz in Zürich 3. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Louis Deuber, Vizedirektor; seine Prokura sowie diejenige von Erich Speck sind erloschen.

11. Februar 1982
Berolina Handels AG, in Zürich 2, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3789). Henri Goldfarb ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hansruedi Oehler ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu hat Einzelprokura: Dieter Schwämmle, deutscher Staatsangehöriger, in Fällanden.

11. Februar 1982
Christen Finanz AG, in Zürich 8, Finanzgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2475). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 3. 2. 1982 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 1982
A. Sarasin & Cie, Zweigniederlassung in Zürich 1, Bankgeschäft (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2290), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Bruno Fritschi, von Gommiswald, in Adliswil.

11. Februar 1982
R. Brotzer, in Winterthur, Isolierungen verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 953). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Gossau SG (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 409) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 1982
Ludwig Roselius GmbH, in Zürich 1, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1976, S. 2826). Die Gesellschaft ist im Hause Fraumünsterstrasse 9, Zürich 1, bei Dr. Anton Reichmuth domiziliert.

11. Februar 1982
Jaeggli Maschinenfabrik AG, in Elsau (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2446). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jens-Uwe Sick, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesendangen.

11. Februar 1982
Marcolivier AG, in Zürich 8, Vermögensverwaltung, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1975, S. 3396). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 10. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. Februar 1982
Elsa + Vix AG, Glattbrugg, in Opfikon, Garage mit Reparatur und Service usw. (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 406). Statuten am 28. 1. 1982 geändert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun durch Veröffentlichung im SHAB.

11. Februar 1982
Brunschweiler Bauunternehmung AG, bisher in Urdorf (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1862). Statuten am 22. 1. 1982 geändert. Neuer Sitz: Oberengstringen. Adresse: Fabrikstrasse 4.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

11. Februar 1982
Agel, AG für elektrische Installationen, in Bern (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3838). Fritz Schläppi, Vizepräsident, und Otto Messerli, Sekretär, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Sekretär gehört dem VR mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Kurt Jegerlehner, von Hasle bei Burgdorf, in Zollikofen.

11. Februar 1982
Dragées Gysi AG, in Bern (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1969, S. 540). Dem VR (Verwaltungsrat) gehören neu an: Ursula Gysi, Walter R. Gysi und Peter Gysi, die weiterhin Einzelunterschrift führen. Walter A. Gysi ist nun Präsident des VR (bisher einziges Mitglied); er führt weiterhin Einzelunterschrift.

11. Februar 1982
Astromec AG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Mit Statuten vom 20. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer mechanischen Werkstatt zur Entwicklung und Fabrikation von Apparaten aller Art, insbesondere für die Automation sowie Bearbeitung und Veränderung von Metallen aller Art und zusätzlichen Materialien; Spritzerei und Einbrennerei. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören ihm an: Heinz Küng, von Krauchthal, in Belp, Präsident; Pier-Luigi Assandri, italienischer Staatsangehöriger, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Vizepräsident; Renata Assandri-Gatti, von Bern, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Sekretärin; Carmelo Trovato, italienischer Staatsangehöriger, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, und Sandra Assandri, von und in Bern. Geschäftsdomizil: Worbstrasse 182.

11. Februar 1982
Leder Pfister, in Bern, Lederbekleidung (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1061). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Leder Pfister AG», in Bern, übernommen.

11. Februar 1982
Leder Pfister AG, in Bern. Mit Statuten vom 25. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Lederbekleidung und Motosportaccessoires. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Leder Pfister», in Bern, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1981 und Sacheinlagevertrag vom 25. Januar 1982, nämlich Aktiven von Fr. 226 884.70 und Passiven von Fr. 197 884.70. Der Übernahmepreis von Fr. 29 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören ihm an: Peter Pfister, von Trubschachen, in Bern, Präsident, und Markus Liechti, von Lauperswil, in Bern. Geschäftsdomizil: Neuengasse 24.

11. Februar 1982
Young & Rubicam AG, in Bern, Vollservice-Werbeagentur usw. (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 222). Die Unterschrift von Fredy Collioud ist erloschen.

11. Februar 1982
Vontobel Abbruch + Aushub AG, in Bern. Mit Statuten vom 2. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung von Abbruch- und Aushubarbeiten, Fels- und Betonabbruch mit Spezialmaschinen und -apparaten; Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören ihm an: Alex Lustenberger, von Hasle, in Bern, Präsident; Christian Schneiter, von Spiez, in Bern, Vizepräsident, und Adolf Vontobel, von Zürich, in Bern. Geschäftsdomizil: Looslistrasse 21.

Büro Biel

11. Februar 1982
Heinz Strasser AG (Heinz Strasser SA), in Biel. Mit Statuten vom 8. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Dachdeckerarbeiten aller Art, insbesondere die Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Heinz Strasser», in Mörigen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Heinz Strasser», in Mörigen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Februar 1982 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1981, wonach die Aktiven Fr. 356 238.95 und die Passiven Fr. 132 102.50 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 224 136.45 ergibt, davon werden Fr. 75 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinz Albert Strasser, von Nussbaumen, in Mörigen, Präsident, und Hilda Donata Strasser geborene Zeller, von Nussbaumen, in Mörigen, Sekretärin; beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Künzimatt 5A.

11. Februar 1982
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3346), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Steinmann, von Henggart, in Männedorf.

11. Februar 1982
Frasumet SA, in Biel, Handel mit Spezialstahl und Metallen jeder Art usw. (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1731). Raymond Villette, Ariane Valente geborene Junod und Max Bolliger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist der bisherige Direktor Attilio Valente, nun Bürger von Biel, und neu wohnhaft in Orpund. Neues Geschäftsdomizil: Zentralstrasse 99a.

Büro Burgdorf

5. Februar 1982
H P Automation AG, in Kirchberg (Neueintragung). Gemäss Statuten vom 29. 1. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von hydraulischen und pneumatischen Geräten für die Automationstechnik. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. 1. 1982 einen Wagen Porsche für Fr. 17 000, dieser Betrag wird voll an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Winfried Przybillok, Präsident; Therese Przybillok-Foit, Vizepräsident, beides deutsche Staatsangehörige, in Kernenried; Andreas Reist, von Oberburg, in Bern; Sonja Beatrix Ringli-Wertmüller, von Flurlingen, in Avenches, und Hermann Bürgi, von Aarberg, in Kirchberg BE. Winfried Przybillok führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 10.

Bureau de Courtelary

4 février 1982
Elf (Suisse) SA., succursale de Péry-Reuchenette (FOSC du 9. 3. 1971, no56, p. 550), avec siège principal à Genève. André Carbonnier, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Jean Brunel, de France, au Chesnay, Yvelines (F), secrétaire; Heinz Jules Stern, de Rüti bei Riggisberg, à Locarno, et Joachim Schiffmann, de France, à Paris (F); ils signent collectivement à deux. Claude Dällenbach, inscrit comme gérant, signe collectivement à deux, dorénavant, avec le directeur et les administrateurs.

Büro Nidau

11. Februar 1982
Heinz Strasser, in Mörigen, Betrieb eines Dachdeckergeschäftes (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1975, S. 2649). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die neu eingetragene Firma «Heinz Strasser AG (Heinz Strasser SA)», mit Sitz in Biel, gelöscht.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

25. Januar 1982
Adolf Kipfer, in Grosshöchstetten, Handel mit Stoffen und Konfektion (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1948, S. 3171). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Adolf Kipfer Inh. Frau Katharina Kipfer», in Grosshöchstetten, übernommen.

25. Januar 1982
Adolf Kipfer Inh. Frau Katharina Kipfer, in Grosshöchstetten. Inhaberin der Firma ist Ursula Katharina Kipfer geborene Heimberg, von Sumiswald, in Grosshöchstetten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Adolf Kipfer», in Grosshöchstetten. Handel mit Stoffen und Konfektion. Einzelunterschrift hat: Hans Peter Kipfer, von Sumiswald, in Grosshöchstetten. Dorfstrasse 30, 3506 Grosshöchstetten.

9. Februar 1982
Agro-Marketing, Kommunikation und Handel, Andreas Piccolruaz, in Grosshöchstetten. Inhaber der Firma ist Andreas Piccolruaz, von Zürich und Basel, in Grosshöchstetten. Marketingberatung, Handel mit technischen Produkten und Hilfsstoffen für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Bauwirtschaft und verwandte Bereiche. Sonnhaldenweg 24, 3506 Grosshöchstetten.

Büro Thun

11. Februar 1982
Rüfenacht & Co. AG, in Thun, Herstellung von und Handel mit Industrie- und Uhrensteinpréparages aller Art usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3122). Antoine Rüfenacht ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Benjamin Bellib ist als Präsident des VR zurückgetreten; er bleibt VR-Mitglied und zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien. Neu wurde in den VR und als dessen Präsident gewählt: Maurizio Lurati, von Pambio-Noranco, in Villars-sur-Glâne; er zeichnet kollektiv zu zweien.

11. Februar 1982
Skilift AG Innereriz, in Eriz (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1971, S. 2806). Hans Rychiger, Präsident; Gottlieb Jaun, Vizepräsident, und die Mitglieder Urs Frei und Heinz Müller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschriften von Hans Rychiger und Gottlieb Jaun sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Arnold Reichenbach, von Gsteig, in Eriz, als Präsident; Karl Gerber, von Oberlangenegg, in Uttigen, als Vizepräsident; Hans Jaun, von Beatenberg, in Eriz, und Fritz Wanzenried, von Münsingen, in Eriz, Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Februar 1982
Frey + Partner, in Thun. Gottfried Frey, von Steffisburg, in Thun, und Kurt Frey, von Steffisburg, in Heimberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1982 begonnen hat. Bauunternehmung. Schubertstrasse 8, 3600 Thun. Weiteres Geschäftslokal: 3627 Heimberg, Jägerweg 25.

11. Februar 1982
Frutiger Söhne AG Ingenieure und Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Sigriswil, Unternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2872), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Kollektivprokura ist erteilt an Eugen Spinnler, von Seltisberg, in Steffisburg. Die Prokura von Erwin Tanner ist erloschen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

11. Februar 1982
Technotex AG (Technotex Ltd.) (Technotex SA.), in Sursee, Bahnhofstrasse 18, 6210 Sursee (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 8. 2. 1982. Zweck: Vertrieb von technischen Textilien aller Art; An- und Verkauf von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls die Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Franz Iten, von Zürich und Unterägeri, in Horw.

11. Februar 1982
Wermelinger + Schneider AG, in Hergiswil bei Willisau, 6133 Hergiswil (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 21. 1. 1982. Zweck: Ausführung von Sägereiarbeiten auf eigene Rechnung sowie für Dritte; Ausführung von Holzbau- und Zimmereiarbeiten; Handel mit Holz und Holzprodukten; Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien und Grundstücken. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 21. Januar 1982 übernimmt die Gesellschaft 3 Sägen, diverse Gurten, 1 Kabelrolle, Kabel und Stecker, Schrauben und Lacke sowie Werkzeuge und Geräte im Werte und zum Preise von Fr. 2100, wovon Fr. 2000 an das Grundkapital angerechnet werden, sowie Maschinen und Werkzeuge, Rundhölzer, Schwarten und Schnittwaren im Werte und zum Preise von Fr. 80 429.10, wovon Fr. 45 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 13 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Walter Wermelinger, von Hergiswil bei Willisau, in Willisau-Stadt; Mitglied: Bruno Schneider, von Rubigen, in Schötz; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Februar 1982
Sevag, Service und Verkaufs AG, in Luzern, Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1978, S. 1483). Statutenänderung vom 9. Februar 1982. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Littau verlegt. Neue Adresse: Grossmatte 30. Das Grundkapital von Fr. 80 000 wurde, durch Ausgabe von 70 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 70 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

11. Februar 1982
Wohnbaugenossenschaft für das Bundespersonal Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1975, S. 3445). Statutenänderung vom 13. November 1981. Die Firma lautet nun: **Wohnbaugenossenschaft Mauritius.** Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Rothenburg verlegt. Neue Adresse: Mauritiusring 16, bei W. Glatt, 6023 Rothenburg. Neuer Zweck: ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen durch Übernahme von Land im Baurecht oder zu Eigentum; Erstellen von Wohnhäusern; Vermieten der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder im Rahmen der ausgewiesenen Bedürfnisse. Mitteilungen erfolgen brieflich. Der Vorstand besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern (bisher 5). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtige Tatsachen.

11. Februar 1982
Delade AG. in Liq., in Luzern, Liegenschaften usw., aufgelöst (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 206). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

11. Februar 1982
Elektroschau, in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1977, S. 3678). Rudolf Ehrenberg und Robert Willimann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre sowie die Unterschrift des Geschäftsführers Robert Müller sind erloschen. Der zeichnungsberechtigte Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Werner Häfliger, von Rudolfstetten, in Adligenswil (neu); Vizepräsident Ulrich Meyer und Kassier Ernst Rast (beide bisher); Aktuar Fritz von Allmen, von Unterseen, in Ebikon (neu); Beisitzer Peter Affentranger, von und in Luzern (neu). Neuer Geschäftsführer ist Hubert Zehnder, von Willisau-Land, in Kriens, und Geschäftsführer-Stellvertreter ist Josef Lang, von Buttisholz, in Emmen (beide ausserhalb des Vorstandes); sie alle zeichnen kollektiv zu zweien. Hubert Zehnder und Josef Lang jedoch nicht unter sich.

11. Februar 1982
Ernst Keist, in Luzern, Hotel-Restaurant (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1963, S. 798). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Februar 1982
Internationaler Verein zur Förderung der Wissenschaft der Kreativen Intelligenz, in Luzern (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3759). Felix Urs Kägi und Urs Strobel sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Oliver Werner, von und in Schönenbuch, und neue Mitglieder sind: Marco Stiefel, von Zürich, in Seelisberg; Neil Paterson, kanadischer Staatsangehöriger, in Huntsville, Ontario (Kanada), und Carmen Dietz, von Zürich, in Seelisberg; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Februar 1982
Moeri AG, in Luzern, Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1568). Die Unterschrift des Direktors Adolf Graf ist erloschen.

11. Februar 1982
Parmac-Handels AG, in Luzern, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1977, S. 3118). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Januar 1982 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 14. Januar 1982 die Fusion mit der «P. Vogler AG», in Niederrohrdorf, beschlossen. Danach übernimmt die «P. Vogler AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Parmac-Handels AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 31. Dezember 1980. Die Aktiengesellschaft «Parmac-Handels AG» ist infolgedessen aufgelöst.

11. Februar 1982
Porzellanhaus Porcella AG Luzern, in Luzern, Porzellan, Glaswaren usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1043). Hannes Gretener ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Müller, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Verena Müller, von Sigriswil, in Luzern; ihre Prokura ist erloschen.

11. Februar 1982
Revixa AG, in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1977, S. 3275). Dr. Max Stocker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Pierre Gassmann, von Dagmersellen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

11. Februar 1982
Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co, Zweigniederlassung Luzern, Zweigniederlassung in Luzern, Fabrikation von bauchemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 334), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Hans Peter Ming, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter desselben; er ist nicht mehr Direktor, zeichnet jedoch weiterhin kollektiv zu zweien. Pius Weber, Zeichnungsberechtigter, ist nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

11. Februar 1982
Opta-Technik AG, in Hergiswil, Handel mit Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2220). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 409) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 1982
Montana Sport GmbH, in Hergiswil, Handel mit Sportartikeln jeder Art usw. (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2239). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Kauffmann, von Luzern, in Stansstad.

11. Februar 1982
Fairclough AG, in Hergiswil, Durchführung und Vermittlung von Finanzierungsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1978, S. 1393). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Februar 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Grundkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 9950 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 10 000 000, eingeteilt in 10 000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Glarus – Glaris – Glarona

11. Februar 1982
Manexco-Consult AG, in Glarus. Mit Statuten vom 10. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beratung und Unterstützung von Unternehmungen und Partnern in allen Belangen der Unternehmungsführung; sowie Übernahme von Mandaten zur Betreuung, Verwaltung und Führung von Unternehmungen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels. Geschäftsdomizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

11. Februar 1982
Kamos Finanz A.G. Glarus, in Glarus (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2935). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. November 1981 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 500 000 auf Fr. 100 000 herabgesetzt durch Vernichtung von 400 Aktien und Rückzahlung von je Fr. 800 auf jede der 500 bisherigen Aktien. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 1. Februar 1982 festgestellt.

11. Februar 1982
Polena AG, in Glarus, bewegliche und unbewegliche Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1981, S. 3170). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

11. Februar 1982
Linth Helikopter AG, in Mollis. Helikopter und andere Luftfahrzeuge (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1197). Friedrich Baumgartner ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wurde gewählt: Dr. Jürg Riedi, von Castrisch, in Chur; er zeichnet zu zweien. Der Präsident des VR, Hans Coppetti, ist nun auch Delegierter; er zeichnet nach wie vor einzeln.

Graubünden – Grisons – Grigioni

10. Februar 1982
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 192 vom 21. 8. 1981, S. 2787), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Hans Frey ist erloschen. Neue Kollektivprokura zu zweien nur für die Zweigniederlassung: Toni Brunner, von und in Domat/Ems und Peter Eymann, von Lindau, in Chur.

10. Februar 1982
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 192 vom 21. 8. 1981, S. 2687), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Hans Frey ist erloschen. Neue Kollektivprokura zu zweien nur für die Zweigniederlassung: Eraldo Crameri, von Poschiavo, in St. Moritz.

10. Februar 1982
Ledox AG, bisher in Hergiswil NW (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 799). Statuten am 3. 2. 1982 revidiert. Neuer Sitz: Grono. Zweck: Handel mit Lederwaren und anderen Waren aller Art sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Grundstücken und Immaterialgütern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. 2. 1980. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Josef Zibung ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder: Rocco Induni, von Stabio, in Lamone, Präsident, und Alessandro Ghezzi, von Lamone, in Paradiso; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: Casa Ranzo, 6537 Grono.

10. Februar 1982
Th. Domenig, dipl. Arch. ETH/SIA, in Chur, Architekturbüro (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 801). Neue Kollektivprokura zu zweien: Marcel Breitenmoser, von Bütschwil SG, und Willi Frei, von Hagenbuch ZH, beide in Chur.

10. Februar 1982
Moser's Söhne, in Chur, Handelsgärtnerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1418). Die Gesellschaft ist seit dem 31. 12. 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

10. Februar 1982
Kaufhaus Vilan, Maus & Co., in Chur, Betrieb eines Warenhauses, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1967, S. 2639). Bertrand Maus, Gesellschafter, wohnt nun in Cologny GE.

10. Februar 1982
Georg Margreth, in Tinizong. Inhaber: Johann Georg Margreth, von Vaz/Obervaz, in Tinizong. Betrieb des Hotels Sternen. Hauptstrasse, 7451 Tinizong.

Aargau – Argovie – Argovia

10. Februar 1982
Johnson & Johnson AG, in Spreitenbach, Verbrauchsgüter usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 661). Verwaltungsratsmitglied und Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Alfred Bärtschi, bisher Vizedirektor. Unterschrift als Vizedirektor erloschen. Prokura zu zweien neu: Hans Jakob Plüss, von Vordemwald, in Kilchberg ZH.

10. Februar 1982
Jürg Schläppi Getränkehandel, in Spreitenbach, Dorfstr. 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jürg Schläppi, von Lenk, in Wettingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Hanna Schläppi, von Lenk, in Wettingen. Getränkehandel.

10. Februar 1982
E. Dermon, in Rupperswil, Wohnungseinrichtungen (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2712). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Aarauerstrasse 7.

10. Februar 1982
Urma Werkzeug- und Maschinenfabrik Willy Berner, in Rupperswil (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 226). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Obermatt 3.

10. Februar 1982
Hugelshofer elektrotechnische Unternehmungen, in Rupperswil (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3724). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Haldenweg 13.

10. Februar 1982
Egli Motorradtechnik AG, bisher in Bettwil (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2293). Statutenänderung: 27. 1. 1982. Sitz nun: Bremgarten, Zürcherstrasse 15, bei Dr. Jürg Pilgrim.

10. Februar 1982
Mesotron AG, in Killwangen, elektronische Messgeräte usw. (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4037). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Emil Erzberger, Vizepräsident. Fritz Jungwirth, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

10. Februar 1982
Josef Wiederkehr, in Spreitenbach, Dorfstrasse 76, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Wiederkehr, von und in Spreitenbach. Ferner führt Einzelunterschrift: Maria Wiederkehr, von und in Spreitenbach. Schreinerei, Küchenbau, Handel mit Möbeln und Küchenapparaten sowie Import von und Handel mit Küchenmöbeln.

10. Februar 1982
Karo Kamber Reinigungs-Organisation, in Untersiggenthal, Bodenächerstrasse 16B, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Kamber, von Hägendorf, in Untersiggenthal. Ferner führt Einzelunterschrift: Sonja Schmidlin, von Triengen, in Untersiggenthal. Organisation für Gebäude, Unterhalts-, Glas- und Wohnungseinrichtungen.

10. Februar 1982
Creos AG, in Baden, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1978, S. 1561). Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Albert Jost, von Fahrni, in Küssnacht am Rigi. Dr. Alois Strässle, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

10. Februar 1982
Max Ott, in Rupperswil, Gärtnerei (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1979, S. 3019). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Aarauerstrasse 52.

10. Februar 1982
Robert Joho-Kopp, in Rupperswil, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3424). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Stationsrain 10.

10. Februar 1982
Berner & Stauber Carfahrten und Autohandel, in Rupperswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 361). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Lenzhardstrasse 32.

10. Februar 1982
W. Hediger Bauunternehmung Rupperswil, in Rupperswil (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1979, S. 3492). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Wiesenweg 40.

10. Februar 1982
Steiner & Cie, in Rupperswil, Baumwollspinnerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1978, S. 1685). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Aarestrasse 20.

10. Februar 1982
Reemtsma Cigaretten AG, in Gontenschwil (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 497). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Hermann Kündig, bisher Prokurist; Prokura erloschen.

10. Februar 1982
Restaurant Niesenberg AG, in Kallern (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1967, S. 882). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfons Widmer; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Xaver Meyer, Präsident, und Annemarie Meyer, beide von Neuenkirch, in Gelfingen.

10. Februar 1982
Aroka Aktiengesellschaft für Rohrleitungen und Kabelkanäle, in Würenlingen (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3193). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Devraj Sharma, dessen Unterschrift erloschen ist, und Fritz Siegrist. Es wohnen nun: Marcel Tschudin, Verwaltungsratspräsident, in Weiningen ZH, und Demetrio Leone, Verwaltungsratsmitglied, in Wettingen.

10. Februar 1982
Aroka Holding AG, in Würenlingen (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2848). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ferdinand Hermann und Dr. Robert Hopkirk; Unterschriften erloschen. Marcel Tschudin, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Weiningen ZH.

10. Februar 1982
Plüss Confiserie en gros, in Rothrist (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1976, S. 788). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Februar 1982
Bank Langenthal, Zweigniederlassung in Oftringen (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4092), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Langenthal. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Hugo Stüdi, von Grenchen und Deitingen, in Feldbrunnen.

10. Februar 1982
Bank Langenthal, Zweigniederlassung in Spreitenbach (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4092), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Langenthal. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Hugo Stüdi, von Grenchen und Deitingen, in Feldbrunnen. Prokura Jean-Pierre Schirmer erloschen. Prokura zu zweien für die Zweigniederlassung neu: Hans H. Fischer, von Meisterschwanden, in Windisch; Werner Fehr, von Zürich, in Künten, und Jean-Pierre Vuille, von Tramelan, in Herzogenbuchsee.

10. Februar 1982
Alpina Kredit AG, in Oftringen, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2682). Prokuren Mario Ruf und Jean-Pierre Schirmer erloschen. Hans H. Fischer, Geschäftsführer, wohnt nun in Windisch.

10. Februar 1982
Alpina Kredit AG, Zweigniederlassung Spreitenbach, in Spreitenbach, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1979, S. 549), mit Hauptsitz in Oftringen. Unterschrift Jean-Pierre Schirmer, Geschäftsführer, erloschen. Prokura zu zweien für die Zweigniederlassung neu: Werner Fehr, von Zürich, in Künten. Es wohnen nun: Hans H. Fischer, Geschäftsführer, in Windisch, und Markus Liniger, Prokurist, in Oberrohrdorf.

10. Februar 1982
Parlac-futur GmbH, in Othmarsingen, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2370). Fritz Imhof, Gesellschafter und Geschäftsführer, und Heidi Imhof, Gesellschafterin, wohnen nun in Lupfig. Domizil: Trockmatt 586, bei Marija König.

10. Februar 1982
Bergapotheke Rudolf Jost, in Villmergen, Bahnhofstrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Jost, von Wynigen, in Wohlen. Ferner führt Einzelunterschrift: Muriel Beiner, von Schüpfen, in Wohlen, und Dr. Rudolf Jost-Karli, von Wynigen, in Villmergen. Apotheke.

10. Februar 1982
Immoverba AG, bisher in Wohlen, Liegenschaften (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1625). Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 406). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Biasca

8 febbraio 1982
Loria S.A., in Biasca, acquisto, costruzione, gestione, amministrazione e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 9. 8. 1973, n. 184, p. 2233). La società è di fatto sciolta e liquidata. Con l'autorizzazione dell'autorità di vigilanza, questa ditta è cancellata.

8 febbraio 1982
Fipas S.A., in Biasca, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 28. 9. 1972, n. 228, p. 2520). La società è di fatto sciolta e liquidata. Con l'autorizzazione dell'autorità di vigilanza, questa ditta è cancellata.

8 febbraio 1982
Acna Immobiliare S.A., in Biasca, acquisto, vendita e gestione di immobili (FUSC del 21. 6. 1972, n. 143, p. 1633). La società è di fatto sciolta e liquidata. Con l'autorizzazione dell'autorità di vigilanza, questa ditta è cancellata.

8 febbraio 1982
Editrice Beba S.A., in Biasca, edizione riviste, giornali, libri, ecc. (FUSC del 6. 12. 1978, n. 286, p. 3774). La società è di fatto sciolta e liquidata. Con l'autorizzazione dell'autorità di vigilanza, questa ditta è cancellata.

9 febbraio 1982
Kopp impresa costruzioni SA, Lucerna, Succursale di Biasca, in Biasca, esercizio di un'impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 30. 9. 1981, n. 226, p. 3084). La firma di Robert Leupi è estinta. Sono nominati procuratori con diritto di firma collettiva a due i signori: Hansjakob Burkhardt, da Huttwil in Sisikon, e Cornelius Meyer, da Littau e Hitzkirch in Neuenkirch. Il procuratore Hans Rich è ora domiciliato a Rothenburg.

Ufficio di Locarno

9 febbraio 1982
Dorothea Import-Export SA, in Losone, importazione e esportazione, ecc. (FUSC del 7. 1. 1982, n. 4, p. 43). La società è sciolta a seguito di fallimento pronunciato dalla pretura di Locarno-Città il 20 gennaio 1982.

9 febbraio 1982
Rovelli & Co., in Minusio, impresa costruzioni, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 26. 10. 1956, n. 252, p. 2712). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

9 febbraio 1982
Ester Gerosa, in Locarno. Titolare è: Ester Gerosa nata Brusian, da Indemini in Locarno, agente con il consenso de marito Efrem, da Indemini in Locarno. Scopo: gestione Ristorante Fiorentina. Recapito: via Sant'Antonio 10.

9 febbraio 1982
LS Lavori Sopra-Sottostruttura S.A., in Muralto (FUSC del 28. 6. 1977, n. 148, p. 2130). Milton Sartori, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Vittorio Disoteo, da Locarno in Losone, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale. Nuovo recapito: via S. Gottardo 47.

9 febbraio 1982
Chiesa di Scientology di Locarno, in Locarno, associazione (FUSC del 12. 8. 1981, n. 184, p. 2591). Nino Dal Borgo, dimissionario, non è più presidente-direttore; la sua firma è cancellata. Guido Bucheli, da Zurigo in Berna, è nominato nuovo presidente con firma collettiva a due. Eros Mella, da e in Tenero-Contra, è nominato nuovo direttore con firma collettiva a due. La firma collettiva a due di Pius Schuler è cancellata. Margrit Mehr, da Willisau-Stadt in Berna, è nominata cassiera con firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

10 febbraio 1982
Bretscher Modelltechnik, in Origlio, Casa al Lago. Titolare: Heinrich Bretscher, da Winterthur in Origlio. Scopo: lo sviluppo, la produzione e la vendita di modellini a aerei.

10 febbraio 1982
Walter J. Heller A.G. Bauunternehmung, Bern, succursale di Lugano (FUSC del 27. 11. 1981, n. 276, p. 3749), società anonima con sede principale a Berna. La firma di Peter Lüthi è estinta.

10 febbraio 1982
«Publicitas», Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale di Lugano (FUSC del 9. 10. 1980, n. 237, p. 3301), società anonima con sede principale a Losanna. Procura collettiva a due è stata conferita a: Michel Jäggi, da Balsthal in Losanna; Jean-Paul Nicoulin, da Cheveney in Echandens; Hans Trümpi, da Glaris in Lutry, e Peter Zimmermann, da Ennetbürgen in Crissier.

10 febbraio 1982
Banca Popolare Svizzera, succursale di Lugano (FUSC del 3. 9. 1981, n. 203, p. 2817), società cooperativa con sede principale a Berna. Le firme di Hans Frey e Aldo Bernasconi sono estinte. Firma collettiva a due è stata conferita a Rosanna Bernardazzi; la sua procura è estinta. Procura collettiva a due è stata conferita a: Sergio Brugnoli, da Cadempino in Pregassona; Sandro Delorenzi, da Miglieglia in Serocca d'Agno; Erico Tami, da e in Mugena, e Silvio Valsangiacomo, da e in Mendrisio.

10 febbraio 1982
Banca Nazionale Svizzera, succursale di Lugano (FUSC del 12. 5. 1981, n. 107, p. 1521), società anonima con sede principale a Berna. Andreas Frings, segretario generale, è ora anche direttore; Theodor Scherer, supplente del segretario generale è ora anche vicedirettore, entrambi con firma collettiva a due come finora.

10 febbraio 1982
Kofisa Trading Company S.A., precedentemente a Lugano, prodotti di origine turca, ecc. (FUSC del 27. 11. 1981, n. 276, p. 3749). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Ginevra (FUSC del 19. 1. 1982, n. 14, p. 183).

10 febbraio 1982
Fandfe Intermobil S.A., in Lugano, forniture per alberghi, ecc. (FUSC del 11. 2. 1982, n. 34, p. 453). Nuovo recapito: via Monte Ceneri 17, c/o Dreieck Fiduciaria S.A.

10 febbraio 1982
Fincom S.A., precedentemente a Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 7. 1. 1980, n. 4, p. 45). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Friburgo (FUSC del 15. 1. 1982, n. 11, p. 139).

10 febbraio 1982
Edilstrada S.A., in Lugano, costruzioni stradali, ecc. (FUSC del 7. 11. 1975, n. 261, p. 2972). Gian Mario Croci, procuratore, è ora domiciliato a Cagiallo.

10 febbraio 1982
Braggio Turistica S.A., precedentemente a Braggio, gestione di alberghi, ecc. (FUSC del 30. 11. 1981, n. 278, p. 3769). Nuova sede: Lugano, via Besso 41. Nuova ragione sociale: **Pevag Società per Progettazione, Sviluppo e Amministrazione SA. (Pevag Planungs-, Entwicklungs- und Verwaltungsgesellschaft AG).** Nuovo scopo: la progettazione, lo sviluppo e l'assunzione di progetti di tutti i generi, in particolare nel settore delle infrastrutture e l'urbanizzazione in paesi in via di sviluppo; la promozione industriale e lo sfruttamento di risorse minerarie fino alla loro utilizzabilità. Inoltre può effettuare affari commerciali, finanziari, amministrativi e in commissione di carattere generale; comprare, vendere, lease o affitare immobili. Fa parte del suo campo d'azione l'acquisto di brevetti o licenze, lo sfruttamento, l'amministrazione e l'assegnazione di questi come anche la consulenza d'investimenti. È inoltre sempre possibile la partecipazione ad altre società con scopo simile o uguale. Lo statuto originale del 25. 1. 1972 con modifica del 2. 2. 1972 è stato modificato: 8. 2. 1982. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Luigi Cappellini, da e in Lugano. Heinz Pauli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

10 febbraio 1982
Precimec S.A., in Viganello, via delle Scuole 15. Indirizzo degli uffici a Lugano: via Peri 2 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 8. 2. 1982. Scopo: la fabbricazione e il commercio di minuterie metalliche, meccanica di precisione, progettazione, studio e costruzione di macchinari automatici e accessori. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Emilio Boffini, da Breganzona in Lugano.

10 febbraio 1982
Roctor S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 1. 1982, n. 20, p. 270). Nuova ragione sociale: **Roctor Fitting S.A.** Nuovo scopo: la fabbricazione e costruzioni di raccordi e accessori per tubazioni e relativi macchinari di produzione. Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 600 000 mediante l'emissione di 550 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 8. 2. 1982. Il capitale sociale è ora di fr. 600 000, diviso in 600 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

10 febbraio 1982
Immobilwest S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 21. 11. 1973, n. 273, p. 3106). Giangiacomo Righetti non è più amministratore unico della società; la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Sonja Lanfranconi, da e a Paradiso.

10 febbraio 1982
Feedia S.A., in Lugano, costruzione di immobili, ecc. (FUSC del 22. 10. 1970, n. 247, p. 2392). Giuseppina Guarnieri, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Sergio Trentini, da Giubiasco in Bissone.

10 febbraio 1982
GDM – Studio Effe di Fulvio Tiravanti, in Melide, via Pocobelli 14 (nuova iscrizione). Titolare: Fulvio Tiravanti, da Morcote in Thalwil. Scopo: importazione, esportazione, trasporti, acquisto, vendita e rappresentanza di articoli di abbigliamento e accessori per la moda. Ufficio incassi.

10 febbraio 1982
L'Enoteca di Aldo Vanini S.A., in Lugano, commercio di vini, ecc. (FUSC del 4. 6. 1980, n. 128, p. 1903). Nuovo recapito: riva Vela 4.

10 febbraio 1982
Bache Halsey Stuart Shields Incorporated, Wilmington, Head Office New York, Lugano Branch Office, succursale di Lugano, transazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 14. 8. 1979, n. 188, p. 2609), società anonima con sede principale a Wilmington (USA). Nuovo recapito: via Pioda 9.

10 febbraio 1982
Borromini Società Commerciale e Finanziaria S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 3. 3. 1980, n. 52, p. 710). Le procure di Natale ed Eugenio Tuillier sono estinte.

Ufficio di Mendrisio

10 febbraio 1982
Pic-Pac S.A., precedentemente in Porza (FUSC del 13. 7. 1979, n. 161, p. 2253). Modifica statuti: 5. 2. 1982. Nuova ragione sociale: **Ticoin S.A.** Nuova sede: Riva San Vitale. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione, la manutenzione, lo sfruttamento di apparecchi denominati «flipper» e simili. La società potrà inoltre assumere rappresentanze generali nel campo degli apparecchi «flipper» e simili, materiale di manutenzione e pezzi di ricambio, nonché stipulare contratti d'affitto e gestione di sale giochi; inoltre potrà partecipare ad altre imprese similari. Gli statuti originali sono in data 27. 6. 1979. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è: Per Wyrsch, da Buochs in Paradiso. Martin Wyrsch, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito: via dei Gelsi 19b, 6826 Riva San Vitale.

10 febbraio 1982
Fidevil S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 8. 2. 1982. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto di immobili all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Giampiero Zoppi, da Broglio in Vacallo. Recapito: c/o Reviconsult S.A., via Livio 5, 6830 Chiasso.

10 febbraio 1982
M.T.S. Mass Transit Systems Limited, in Chiasso, studio e sviluppo di tecnologie per sistemi di trasporto su rotaia e su strada (FUSC del 7. 12. 1981, n. 284, p. 3846). La società è cancellata per trasferimento della sede a Bellinzona (FUSC del 29. 12. 1981, n. 301, p. 4085).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

10 février 1982
Lactina Suisse Panchaud S.A., à Puidoux, produits alimentaires et vétérinaires (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3068). Le secrétaire Michel Goeldlin, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Bureau de Lausanne

Rectification
Banque du Gothard, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 17. 2. 1982, p. 526). Le directeur Cesare Saglio est actuellement de et à Pregassona.

10 février 1982
Automobiles Sorge S.A., précédemment à Villars-Ste-Croix (FOSC du 11. 9. 1980, p. 3009). Siège transféré à Prilly, route de Renens 10. Statuts originels du 6 avril 1977 modifiés en conséquence le 4 février 1982. Nouveau but: exploitation de garages, de carrosseries, leasing et commerce de véhicules automobiles, commerce de produits et objets y relatifs. Capital réduit de fr. 50 000 à fr. 3500, les 50 actions au porteur de fr. 1000 étant réduites de fr. 1000 à fr. 70. Capital porté de fr. 3500 à fr. 50 000, les 50 actions au porteur de fr. 70 étant portées de fr. 70 à fr. 1000, l'augmentation est entièrement libérée par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Rudolf Blatter, de Habkern, à Préverenges. Josiane Pachoud n'est plus administratrice; sa signature est radiée.

10 février 1982
Entreprise de Construction L'Active S.A., à Lausanne, travaux du bâtiment et de génie civil (FOSC du 23. 12. 1980, p. 4154). Statuts modifiés le 4 février 1982. Nouvelle raison sociale: **L'Active S.A. entreprise de construction.**

10 février 1982
Gestafina S.A., à Lausanne, acquisition et administration de valeurs mobilières et de participations (FOSC du 6. 8. 1980, p. 2642). Dissolution: 8 février 1982. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Gestafina S.A. en liquidation,** par «FIDES Société Fiduciaire», à Lausanne, nommée liquidatrice. Jean-Jacques Alt et Louis Mordasini ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

10 février 1982
Celweera petroleum S.A., à Lausanne, avenue de Cour 135, chez Wiscope S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 8 février 1982. But: commerce, courtage, recherche, raffinage, transformation et transport de produits pétroliers, gaz et autres matières premières. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Willy Jordi, de Wyssachen, à Saint-Sulpice VD.

10 février 1982
Suitex S.A., à Lausanne, chemin des Charmettes 7, chez Ofisa. Nouvelle société anonyme. Statuts: 8 février 1982. But: commerce de produits, notamment textiles. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Daniel Benjamin, de et à Lausanne.

10 février 1982
Mauerhofer et Zuber, Entreprises électriques, Société Anonyme, à Renens (FOSC du 14. 5. 1981, p. 1554). La signature de Marcel Reichen est radiée.

10 février 1982
Résidence du chemin des Vignes S.A., à Pully, affaires immobilières (FOSC du 2. 5. 1972, p. 1119). Georges Pillonel n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Luisa Collomb, de Portalban, à Pully.

10 février 1982
De Rosa international S.A., à Lausanne, commerce de timbres-poste et monnaies (FOSC du 7. 1. 1982, p. 44). Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Paolo De Rosa, d'Italie, à Lausanne, président et délégué, et Mario Gorreo, d'Italie, à Naples (I). Nouvelles administratrices sans signature: Elena Frieder, de et à Lausanne, et Rose-Marie Toth, de et à Pully.

10 février 1982
Société coopérative du Théâtre municipal de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 21. 11. 1980, p. 3822). Jean-Pascal Delamuraz, Georges Jaccottet et Marc Lamunière ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveau vice-président avec signature collective à deux: Paul-René Martin, de et à Lausanne.

10 février 1982
Ecole d'administration et de direction des entreprises Ecade, à Lausanne, rue du Bugnon 4, chez Groupe ECL. Nouvelle société anonyme. Statuts: 8 février 1982. But: formation et perfectionnement d'adultes, notamment de cadres; étude et diffusion de moyens et méthodes d'administration, de gestion et de direction d'entreprises. Apport selon inventaire du 8 février 1982: mobilier de bureau et d'enseignement, matériel de bureau, d'enseignement, audio-visuel et électroménager pour fr. 90 000, acceptés pour ce prix, somme imputée sur le capital. Reprise de biens envisagée: matériel didactique, technique et de bureau pour fr. 150 000. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile Henry, président; Françoise Henry, secrétaire, et Jean-Michel Henry, tous trois de Rougemont, à Lausanne, et signant individuellement.

10 février 1982
Topco S.A. en liquidation, à Lausanne, commerce de produits (FOSC du 21. 7. 1981, p. 2325). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

10 février 1982
Paul Wirz, succursale de Lausanne, fabrication d'appareils de ventilation (FOSC du 24. 7. 1981, p. 2369), avec siège principal à Berne. La procuration d'Imer Vicentini est éteinte. La succursale est également engagée par la procuration individuelle de Markus Gurtner, de Wahlern, à Lausanne; ses pouvoirs étant limités à la succursale.

10 février 1982
Siveco S.A., à Lausanne, assistance et conseils en matière d'informatique, traitement de texte et étude de marché (FOSC du 13. 1. 1982, p. 115). La société est également engagée par la signature collective à deux de Kamal Eid, du Canada, à Pully.

10 février 1982
The President and Fellows of Harvard College, à Cambridge USA, Lausanne Branch, succursale de Lausanne, enseignement universitaire (FOSC du 21. 4. 1977, p. 1270), avec siège principal à Cambridge (USA). Nouvelle adresse: rue du Petit-Chêne 18.

10 février 1982
Jean Amiguet, au Mont-sur-Lausanne, horticulture (FOSC du 17. 3. 1980, p. 871). La raison est radiée, l'actif et le passif ayant été repris par la société anonyme «J. Amiguet S.A.», au Mont-sur-Lausanne, ci-après inscrite.

10 février 1982
J. Amiguet S.A., au Mont-sur-Lausanne, route du Jorat. Nouvelle société anonyme. Statuts: 9 février 1982. But: culture et commerce de produits horticoles. Apport selon bilan au 31 décembre 1981: actif de fr. 294 459.59 et passif de fr. 144 551.50 de la raison individuelle «Jean Amiguet», au Mont-sur-Lausanne, soit un actif net de fr. 149 908.09, accepté pour ce prix, dont fr. 148 000 imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 150 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Naymark, de et à Lausanne, président; Jean Amiguet, de Gryon, au Mont-sur-Lausanne, administrateur-délégué, et Françoise Amiguet, de Gryon, à Renens, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et de la fondée de procuration Paule Amiguet, de Gryon, au Mont-sur-Lausanne.

10 février 1982
Caybrac finance S.A., à Lausanne (FOSC du 18. 11. 1981, p. 3638). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Italo Canonica, de et à Zurich.

Bureau de Morges

9 février 1982
Gaston Voumard, Home La Cocarde, à Ecublens. Le chef de la maison est Gaston Voumard, de Tramelan, à Ecublens. Etablissement médico-social Home La Cocarde. Chemin Cocarde 15. Procuration individuelle est conférée à Gabriella Voumard, de Tramelan, à Ecublens.

9 février 1982
Jacques Gaillard, à St. Sulpice. Le chef de la maison est Jacques Gaillard, d'Ardon, à St-Sulpice. Commerce de livres et conseils dans le domaine de l'équipement pédagogique. Chemin de l'Ochettaz B.

9 février 1982
Super 4 S.à.r.l., à Préverenges, commerce de biens mobiliers de tous genres en gros et en détail, etc. (FOSC du 11. 5. 1981, p. 1507). La raison sociale est radiée par suite de transfert du siège de la société à Pully (FOSC du 7. 8. 1981, p. 2533).

9 février 1982
M. Löffel, à Morges, café-restaurant à l'enseigne du «Cheval Blanc» (FOSC du 18. 3. 1981, p. 851). Par prononcé du 8 février 1982, le président du Tribunal du district de Morges a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Nyon

10 février 1982
Bernard Rochat, précédemment à Nyon, transports (FOSC du 3. 5. 1977, p. 1430). Siège de la maison transféré à Signy, La Villageoise.

10 février 1982
Ritter et Cie S. à r. l., à Nyon, bateaux, accessoires nautiques (FOSC du 3. 6. 1977, p. 1827). Adresse actuelle: rue de Rive 37.

Bureau de Payerne

10 février 1982
F. Ney, à Payerne, installations sanitaires (FOSC du 10. 5. 1971, p. 1125). Par décision du 26 janvier 1982, le président du Tribunal du district de Payerne a déclaré le titulaire en faillite.

10 février 1982
Syndicat d'Alpage des Parcs sur Travers, à Grandcour, société coopérative, élevage (FOSC du 14. 12. 1977, p. 3993). Marcel Cusin (inscrit comme président) est actuellement vice-président; sa signature est radiée. Eugène Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Grandcour (inscrit comme vice-président), est président; il signe collectivement avec le secrétaire Jean-Daniel Mayor (inscrit). Domicile légal: chez le secrétaire.

Bureau de Vevey

10 février 1982
S.I. Le Triolet Montreux en liquidation, à Montreux, société anonyme dissoute, affaires immobilières (FOSC du 5. 4. 1979, p. 1077). Liquidation terminée et raison radiée.

10 février 1982
Résidence Tamaris Montreux S.A., à Montreux, affaires immobilières (FOSC du 15. 11. 1979, p. 3618). Le secrétaire Jean-Louis Hugon est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Willy Tschannen, de Wohlen bei Bern, à Montreux, est secrétaire, signant collectivement à deux avec le président Othmar Schwaller ou l'administrateur Joseph Della Putta.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

10. Februar 1982
Hotel u. Restaurant Victoria, Elisabeth Heinzmann, in Stalden (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1978, S. 1379). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

10. Februar 1982
Leukerbad Chalet AG, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3037). Laut Urkunde über die Generalversammlung vom 5. 2. 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Neue Firma: **LCA Immobilien und Hotel AG.** Neuer Zweck: Bau und Verkauf von Immobilien vorwiegend in Leukerbad sowie Kauf und Betrieb von Hotels und Unterkünften auf dem touristischen Sektor; Beteiligung an anderen Unternehmungen.

Bureau de St-Maurice

10 février 1982
Fein Outillage Electrique SA, à Sembrancher (FOSC du 16. 9. 1981, p. 2944). Signature collective à deux est conférée au fondé de pouvoirs Hans Ulrich Herzog, de RFA, à Kornwestheim (D).

Bureau de Sion

10 février 1982
Waleco S.A., à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 28. 1. 1982. But: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières qui ont un rapport avec son objet. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et dans les cas prévus par la loi, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Gasser, de et à Sion, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Me François Gasser, avocat et notaire, avenue du Midi 8, 1950 Sion.

10 février 1982
Pauval S.A. à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 4 février 1982. But: la gestion, l'administration d'une entreprise d'import-export, avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières avec son objet. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Josiane Cartini, de Randogne, à Sion est administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Me Jean-Pierre Pitteloud, avocat et notaire, avenue Max Huber 10, 3960 Sierre.

10 février 1982
Fiduciaire Experto Crans S.A., à Crans, commune de Lens (FOSC du 22. 5. 1967, no 116, p. 1736). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sierre, du 26 janvier 1982.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

10 février 1982
Planeco S.A., précédemment à Berne, société anonyme (FOSC du 6. 12. 1978, no 286, p. 3771). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 février 1982, la société a décidé de transférer son siège à Peseux. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur des points non soumis à publication. Les statuts originaires portant la date du 4 octobre 1978 ont été modifiés le 3 février 1982. La société a pour but l'achat, la vente et le commerce de matériel de cuisine en tout genre. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises. Elle peut acheter et vendre tous immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée aux actionnaires. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Gilbert Hoffmeyer, de et à Bassecourt, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: rue du Château 21.

10 février 1982
Savino SA, à Cortaillod. Suivant acte authentique et statuts du 9 février 1982, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, le courtage en gros de vins et de spiritueux de toutes provenances et leur diffusion dans tous pays. La société peut assumer des participations à toutes entreprises, procéder à toutes transactions mobilières et immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications ont lieu dans la FOSC. Les communications et les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 3 membres. Nicolas Schilling, de Landschlacht, à Cortaillod, est administrateur unique avec signature individuelle. Domcile légal: chemin de Longe-Coca 10.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification
Ody, Moser & Cie, à Genève, gestion d'immeubles, etc., société en commandite (FOSC du 18. 1. 1982, p. 167). L'associée commanditaire est: Coordination technique de construction SA «Cotec», à Genève.

9 février 1982
André Casal, à Genève, atelier de menuiserie, ébénisterie, etc. (FOSC du 16. 6. 1975, p. 1591). Nouvelle adresse: boulevard Carl-Vogt 7bis.

9 février 1982
G. Di Salvo, Boucherie-charcuterie de la Colline, à Genève, rue de la Colline 12. Chef de la maison: Giuseppe Di Salvo, d'Italie, à Vernier. Boucherie-charcuterie.

9 février 1982
X-Ray, Jacques Dournow, à Veyrier, chemin des Marais 142. Chef de la maison: Jacques Dournow, de Genève, à Veyrier. Assistance technique en radiologie médicale.

9 février 1982
SPS, Alice Gasche, à Genève, rue de Montbrillant 29. Chef de la maison: Alice Gasche, d'Oekingen, à Zurich. Procuration individuelle a été conférée à Philippe Brasier, de Carouge, à Vernier. Atelier de sérigraphie.

9 février 1982
Y. et Z. Grosjean, à Thônex, hôtel-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 22. 5. 1981, p. 1663). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 13. 1. 1982.

9 février 1982
Agnès Main, à Genève, débit de tabacs (FOSC du 6. 12. 1967, p. 4020). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 février 1982
A. Marchini, à Bernex, chemin des Molliers 10bis. Chef de la maison: André Marchini, d'Italie, à Bernex. Entreprise de maçonnerie, carrelage et gypserie.

9 février 1982
Sliver Mark, B. Meier, à Chêne-Bourg, commerce et représentation de produits textiles, etc. (FOSC du 3. 10. 1978, p. 3039). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Bardonnex, Croix-de-Rozon, route des Hospitaliers 103.

9 février 1982
GMG, Moresi & Polis, à Genève, conseils et services dans le domaine de l'organisation et de l'information, etc. société en nom collectif (FOSC du 29. 4. 1980, p. 1418). Par suite du transfert de son siège à Nyon, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 4. 2. 1982, p. 370). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

9 février 1982
Station Bel-Air, Marco Piccolo, à Chêne-Bourg (FOSC du 22. 4. 1981, p. 1238). Objet actuel: station-service avec atelier de réparation, commerce d'épicerie.

9 février 1982
Pictet et Cie, à Genève, banque, société en commandite (FOSC du 26. 2. 1981, p. 623). Nouveaux associés indéfiniment responsables: Ivan Pictet et Claude Demole, jusqu'ici sous-directeurs; leur procuration est radiée.

9 février 1982
Autos Accessoires Jonction, Michel Schön, à Genève, rue des Deux-Ponts 33. Chef de la maison: Michel Schön, de Menziken, à Lancy. Commerce d'accessoires pour tous véhicules automobiles.

9 février 1982
Coiffure Alexandre, B. Tarnutzer, à Genève, rue des Pâquis 49. Chef de la maison: Bernard Tarnutzer, de Schiers, à Confignon. Salon de coiffure.

9 février 1982
Holding privé de Messieurs Lombard, Odier & Cie, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 11. 2. 1976, p. 411). Augustin Lombard n'est plus associé. Nouveaux associés: Ken Mathysen-Gerst, des Pays-Bas, à Pregny-Chambésy, et Thierry Lombard, de Genève, à Chêne-Bougeries.

9 février 1982
Personnel SA, à Genève, sélection et placement de personnel (FOSC du 21. 12. 1981, p. 3995). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

9 février 1982
SPI Holding SA, à Genève (FOSC du 8. 1. 1982, p. 59). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

9 février 1982
Banque Pasche SA, à Genève (FOSC du 18. 11. 1981, p. 3638). Les pouvoirs de Jean-Pierre Muller sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Max Guntern, de Brigue, à Coppet.

9 février 1982
Bioskin SA, à Genève, fabrication de parfums, etc. (FOSC du 21. 4. 1981, p. 1220). L'administrateur Claude A. Colletta est maintenant domicilié à Genève. Nouvelle adresse: rue Boissonnas 9.

9 février 1982
Société Coopérative de Construction Route de Ferney, à Genève (FOSC du 19. 3. 1974, p. 753). Les pouvoirs de Henri Walder sont radiés. Jean-Pierre Aepli, de Niederhelfenschwil, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

9 février 1982
Société de Contrôle Fiduciaire SA, à Genève (FOSC du 27. 11. 1981, p. 3750). L'administrateur Maurice Reiser, directeur, jusqu'ici secrétaire, a été nommé vice-président; l'administrateur Christian Reiser a été nommé secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Eugène Dietschi et Roger Perrenoud, jusqu'ici sous-directeurs ont été nommés directeurs adjoints; ils continuent à signer collectivement à deux pour l'établissement principal.

9 février 1982
Société Immobilière «La Couleuvrine», à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 3. 1980, p. 934). Andreas Göhring n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Langenegger, de Bühler, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

9 février 1982
Crédit commercial de France (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 19. 6. 1981, p. 1974). Edouard Moret et Paul Baszanger, jusqu'ici sous-directeurs ont été nommés directeurs adjoints: ils continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Nicolas Zuber, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Lydia Curtet, de France, à Thônex, et Michel Runneburger, de France, à Veigy (F).

9 février 1982
Elf Aquitaine Exploration-Production SA, à Genève, exploration et prospection de gisements d'hydrocarbures, etc. (FOSC du 14. 12. 1981, p. 3923). Nouvelle adresse: route des Acacias 2.

9 février 1982
Compagnie pour le financement et l'investissement FInvestco SA, à Genève (FOSC du 3. 2. 1982, p. 362). Pierre Sciclounoff et André Maurer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

9 février 1982
Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, à Chancy, société anonyme (FOSC du 12. 10. 1981, p. 3194). Gérard Faul n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Jahan, maintenant domicilié au Chesnay (F), est nommé en outre membre du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

9 février 1982
L. Givaudan & Co Société Anonyme, à Vernier, fabrication et vente de parfums naturels, etc. (FOSC du 18. 1. 1982, p. 167). Léo-P. Wiederrecht, maintenant originaire de Vernier, jusqu'ici sous-directeur a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à E. Romano Mascotto, d'Italie, à Genève, sous-directeur.

9 février 1982
Givaudan Société Anonyme, à Vernier, mélange d'essences et produits naturels, etc. (FOSC du 18. 1. 1982, p. 167). Signature collective à deux a été conférée à Rudolf Hinderling, de Schlatt, à Riehen, directeur adjoint, et E. Romano Mascotto et André Resin, nommés sous-directeurs; la procuration des deux derniers est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Robert Decombe, de France, à Cessy (F); Ruggero Gruet, de Genève, à Plan-les-Ouates; Jean Hadorn, de Genève, à Versoix; Daniel Hoffmann, de France, à Cernex (F), Harry Schnurrenberger, de Sternenberg, à Borex; Donald Stagg, de Grande-Bretagne, à Cologny, et Matthieu Van de Waal, des Pays-Bas, à Laconnex.

9 février 1982
Orgafina SA, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 3. 11. 1981, p. 3447). Signature collective à deux a été conférée à: Alain L. Rolland, de France, à Chêne-Bourg, et Pierre Henry Theus, de et à Genève, directeurs. L'administrateur Pierre Theus est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

9 février 1982
Orinvest SA, à Genève, investissement dans le domaine immobilier à l'étranger (FOSC du 26. 6. 1981, p. 2054). Markus Binggeli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raymond Mazliah, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

9 février 1982
Privagest SA, à Genève, gestion de portefeuilles, etc. (FOSC du 9. 1. 1978, p. 68). Procuration individuelle a été conférée à Marie-Claire Jacot-Guillarmod, de La Sagne, à Genève.

9 février 1982
Sacel SA, à Plan-les-Ouates, fabrication et vente d'appareils et composants électroniques, etc. (FOSC du 23. 10. 1980, p. 3466). Georges Tillmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Delay, de Provence, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle.

9 février 1982
Saforex SA, à Thônex, achat, vente et notamment construction de bâtiments à usage industriel, etc. (FOSC du 10. 7. 1974, p. 1903). Adresse: rue de Genève 150, chez Fiat Auto (Suisse) SA, succursale de Thônex.

9 février 1982
Schindelholz et Dénériaz, Genève, SA, à Genève, exploitation d'un bureau technique, etc. (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1523). Jean Sommer et Paul Bosshard, fondés de pouvoirs, signent désormais, chacun d'eux, collectivement avec un administrateur.

9 février 1982
Socofi SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 8. 2. 1980, p. 443). Procuration collective à deux a été conférée à Hussein Rushdi Chalabi, des USA, à Londres (GB), et Paul Mouawad, du Liban, à Genève.

9 février 1982
Sopodel SA, à Onex, entreprise générale d'électricité, etc. (FOSC du 23. 11. 1981, p. 3691). La procuration de Lorenzo Perasso est radiée.

9 février 1982
TEIC SA, à Genève, distribution et financement de produits agricoles, etc. (FOSC du 5. 10. 1981, p. 3126). Alain Stehlé n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Claude B. Owen, des USA, Danville (USA), président; Vito Reale, d'Italie, à Rome (I), vice-président; François Blum, jusqu'ici président, nommé secrétaire; Pietre Ingwersen, des Pays-Bas, à Heemstede (NL); John Sulzer, de Winterthour, à Genève; Thomas Fischer, de Rümikon, à Merlischachen; Luciano Ammendola, d'Italie, à Lugano; Emmanuela Burrus, de Seleute, à Genève; Jacques Martin, de et à Genève, et Kamen Troller, de Lucerne, à Cologny. Signature collective à deux de Claude B. Owen ou Pietre Ingwersen ou John Sulzer ou Thomas Fischer ou François Blum avec Vito Reale ou Luciano Ammendola ou Emmanuela Burrus ou Jacques Martin ou Kamen Troller.

9 février 1982
Comptoir Amafrex SA, à Genève, commerce dans le domaine des pierres précieuses, etc. (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3069). Bluette Santonocito et Leandro de Castillo ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Yvonne Sow, jusqu'ici présidente et déléguée, reste seule administratrice et signe désormais individuellement. Signature individuelle a été conférée à Sory Sow, de France, à Genève, directeur.

9 février 1982
Carr-Group SA, à Genève, rue de la Corraterie 26, chez Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 2. 1982. But: tous conseils en matière financière, commerciale et d'investissements internationaux; importation et exportation de tous produits et articles; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Koenraad Visser, des Pays-Bas, à Ekeren (B), président; Georges Staubitz, de Winterthour, à Thônex, secrétaire, et Gérard-Pierre Béran, de Genève, à Chêne-Bougeries; lesquels signent collectivement à deux.

9 février 1982
Cibana Management SA, à Genève, rue de la Corraterie 26, chez Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 2. 1982. But: tous conseils en matière financière, commerciale et d'investissements internationaux; importation et exportation de tous produits et articles; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Koenraad Visser, des Pays-Bas, à Ekeren (B), président; Georges Staubitz, de Winterthour, à Thônex, secrétaire, et Gérard-Pierre Béran, de Genève, à Chêne-Bougeries; lesquels signent collectivement à deux.

9 février 1982
Socerfin Services SA, à Genève, rue de la Corraterie 26, chez Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme. Statuts du 5. 2. 1982. But: tous conseils en matière financière, commerciale et d'investissements internationaux; importation et exportation de tous produits et articles; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Koenraad Visser, des Pays-Bas, à Ekeren (B), président; Georges Staubitz, de Winterthour, à Thônex, secrétaire, et Gérard-Pierre Béran, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux.

9 février 1982
Transfina SA, à Lancy, Petit-Lancy, chemin de l'Epargne 4, chez Michel Telley. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 2. 1982. But: toutes opérations financières, commerciales, mobilières, immobilières et fiduciaires se rattachant à la gérance de fortunes, à l'organisation de toutes entreprises commerciales et industrielles, l'administration et la gestion de sociétés, la remise de commerces et la gérance d'immeubles. Capital: fr. 60 000, libéré à concurrence de fr. 30 000, divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Telley, de Middes, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

10 février 1982
J. Bonnet Production S.A., au Noirmont. Suivant acte authentique et statuts du 4 février 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'exercer des mandats, relatifs à la fabrication, l'achat et la vente, l'exportation et l'importation de produits manufacturés, principalement dans le domaine de la joaillerie, bijouterie et l'horlogerie. Le capital social, entièrement libéré de fr. 100 000, est divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Les publications sont faites dans la FOSC, de même que les convocations et communications aux actionnaires. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres; Eric Bonnet, de et à La Chaux-de-Fonds, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: 2725 Le Noirmont, c/o M. Michel Ketterer.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Der Besitzer des Inhaber-Sparheftes Nr. 900-304-09 der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Arbon, wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, ab erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst es kraftlos erklärt wird. (396¹)

9320 Arbon, den 12. Februar 1982 Gerichtspräsidium Arbon

Der Besitzer des Inhaberschuldbriefes per Fr. 8000.– vom 22. Oktober 1946, haftend im 2. Rang, auf Parzelle Bl. 2049 des Grundbuches Egnach (Schuldner und Pfandeigentümer: Adolf Hächler, Neukirch), wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (397¹)

9320 Arbon, den 12. Februar 1982 Gerichtspräsidium Arbon

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief über Fr. 20 000.– vom 22. April 1938, Beleg 1/7695, zugunsten von Gottfried Thomi, Progressastrasse, Oberburg, lastend in der 1. Pfandstelle auf der Liegenschaft Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 2059, Plan 63; Maximalzinsfuss 6%.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (395¹)

3400 Burgdorf, den 12. Februar 1982 Der Gerichtspräsident II: Righetti

Es werden folgende Sparhefte der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 0.311267.5, lautend auf Andrea Parpan, de Gion Gieri, Lenzerheide;

Nr. 0.494463.1, lautend auf Luise Turrin-Bonelli, 1926, Trin.

Die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, diese innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst die vermissten Sparhefte kraftlos erklärt werden. (414¹)

7002 Chur, den 17. Februar 1982

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur: Dr. J. Sprecher

Berichtigung

Beim Aufruf der vermissten Namenaktien der USEGO-TRIMERCO Holding AG im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Juli, 28. September und 27. November 1981, Nrn. 171, 224 und 276, wurde irrtümlich publiziert:

2 Namenaktien 24073/4 anstatt 34073/4. (1193)

4600 Olten, den 23. Februar 1982 Amtsgericht Olten-Gösgen

Par ordonnance du 15 juin 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le bon de caisse de fr. 30 000.–, 3¼%, no 8542, au porteur, échéant le 9 janvier 1983, avec coupons 1981–1983 attachés.

En conséquence sommation est faite aux détenteurs inconnus de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois à compter de la première publication, à défaut de quoi, l'annulation en sera prononcée. (412²)

1700 Fribourg, le 15 juin 1981 p.o. le greffier: P. Brouchoud

Par ordonnance du 17 février 1982, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'hypothèque du 6 novembre 1964 en faveur du porteur, taux maximum 5½%, du capital de fr. 35 000.–, grevant en 2e rang les immeubles sis à Cormagens, art. 5, 6, 7, 8 et 9 plan 2, 10 plan 3, 11 plan 4, 130 et 131 plan 2 du registre foncier de la Sarine.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine à Fribourg, dans le délai d'un an à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (413³)

1700 Fribourg, le 17 février 1982 Le greffier: P. Brouchoud

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du bon de caisse Coop Neuchâtel de fr. 1000.– nominal, 7¼%, no 1627, arrivant à échéance le 29 janvier 1979, avec coupons au 29 janvier 1976 et suivants, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (410³)

2001 Neuchâtel, le 16 février 1982 Le président du Tribunal: J. Ruedin

Le détenteur inconnu des 50 actions au porteur, de fr. 1000.– chacune, nos 1 à 50, munies de leur coupon, de la société Majoral S.A., à Founex, représentée par son administrateur unique M. Oswald Bregy, à Meyrin, est sommé de les produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 28 février 1983. (409³)

1260 Nyon, le 15 février 1982 Le président du Tribunal civil du district de Nyon: L. de Mestral

Le juge-instructeur III du district de Sion,

à la requête de la Banque Cantonale du Valais, à Sion,

somme le ou les détenteurs du titre suivant de le produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

livret d'épargne «au porteur» de la Banque Cantonale du Valais, no 300 119-9, présentant un solde à ce jour de fr. 10 633.10. (411³)

1950 Sion, le 17 février 1982 Le juge-instructeur III: Yves Tabin

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb

Die Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft in Basel hat am 22. Dezember 1981 auf die Bewilligung zum Betrieb der selbständigen Invaliditätsversicherung verzichtet.

Nach Art. 40 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 23. Juni 1978 betreffend die Aufsicht über die privaten Versicherungseinrichtungen (VAG; SR 961.01) entlässt sie das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement in bezug auf diesen Versicherungszweig aus der Aufsicht und erstattet die entsprechende Kaution zurück, sobald sie alle Pflichten aus dem Aufsichtsrecht erfüllt hat.

Die Versicherten, deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch den Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb berührt werden, erhalten hiermit gemäss Art. 41 Abs. 2 VAG Gelegenheit, gegen die Rückerstattung der Kaution bis zum 31. Mai 1982 beim Bundesamt für Privatversicherungswesen, Bundesrain 20, 3003 Bern, Einsprache zu erheben. (A261³)

3003 Bern, den 23. Februar 1982

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Renonciation à l'autorisation d'exploiter

La Coop Société coopérative d'assurance sur la vie à Bâle a renoncé en date du 22 décembre 1981 à l'agrément pour l'exploitation de l'assurance indépendante contre l'invalidité.

Selon l'art. 40, 2e al., de la loi fédérale du 23 juin 1978 sur la surveillance des institutions d'assurance privées (LSA; RS 961.01), le Département fédéral de justice et police la libère de la surveillance pour cette branche d'assurance et lui restitue le cautionnement y relatif, dès qu'elle a rempli toutes les obligations qui lui incombent en vertu du droit de surveillance.

Les assurés, dont les droits résultant de contrats d'assurance sont touchés par la renonciation à l'autorisation d'exploiter, peuvent, selon l'art. 41, 2e al. LSA, faire opposition à la restitution du cautionnement jusqu'au 31 mai 1982 auprès de l'Office fédéral des assurances privées, Bundesrain 20, 3003 Berne. (A261³)

3003 Berne, le 23 février 1982

Office fédéral des assurances privées

Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio

La Coop Società cooperativa d'assicurazione sulla vita a Basilea, ha rinunciato il 22 dicembre 1981 all'autorizzazione d'esercizio dell'assicurazione independente contro l'invalidità.

Secondo l'art. 40 cpv 2 della legge federale del 23 giugno 1978 sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati (LSA; RS 961.01) il Dipartimento federale di giustizia e polizia esonera il predetto istituto dalla sorveglianza in merito a questo ramo d'assicurazione e gli restituisce la cauzione corrispondente, non appena l'istituto ha soddisfatto tutti gli obblighi derivanti dal diritto di sorveglianza.

Agli assicurati, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono toccati dalla rinuncia all'autorizzazione d'esercizio, è così data la possibilità, conformemente all'art. 41 cpv 2 LSA, di fare opposizione alla restituzione della cauzione entro il 31 maggio 1982 presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, Bundesrain 20, 3003 Berna. (A261³)

3003 Berna, il 23 febbraio 1982

Ufficio federale delle assicurazioni private

Allgemeinverbindlicherklärung von geänderten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe

Der mit Bundesratsbeschluss vom 18. Juni 1980 allgemeinverbindlich erklärte Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe wurde von den Vertragsparteien geändert. Die geänderten Bestimmungen hat der Bundesrat mit Beschluss vom 5. Februar 1982 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 23. Februar 1982 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden. (A256)

3003 Bern, den 23. Februar 1982 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Extension du champ d'application des clauses modifiant la convention collective nationale des coiffeurs

Les parties contractantes ont modifié la convention collective nationale des coiffeurs, étendue par arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1980. Les clauses qui modifient ladite convention ont été étendues par un arrêté du Conseil fédéral du 5 février 1982.

Ce dernier arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 23 février 1982. Des tirés à part seront en vente auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne. (A256)

3003 Berne, le 23 février 1982 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Conferimento del carattere obbligatorio generale a delle disposizioni che modificano il contratto collettivo nazionale di lavoro per la professione del parrucchiere

Le parti contraenti hanno modificato il contratto collettivo nazionale di lavoro per la professione del parucchiere che venne dichiarato d'obbligatorietà generale con decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1980. Mediante decreto del 5 febbraio 1982, l'obbligatorietà generale è stata conferita anche alle disposizioni che modificano il contratto in parola.

Il nuovo decreto del Consiglio federale è pubblicato nel Foglio federale del 23 febbraio 1982. Le tirature a parte saranno in vendita presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3000 Berna. (A256)

3003 Berna, il 23 febbraio 1982 Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947/15 mars 1971)

Les autorisations de liquidation suivantes ont été délivrées:

Liquidations partielles

M. et Mme Franz et Esther Schibli, Vêtements pour dames, messieurs et enfants, rue J.-J.-Rousseau 15, 1201 Genève. Liquidation autorisée en raison de la suppression du rayon «Enfants». Interdiction de reprendre la vente de vêtements d'enfants jusqu'au 14 novembre 1984.

Chemiserie Centrale SA, Vêtements pour dames et messieurs, rue de la Confédération 4, 1204 Genève. Liquidation autorisée en raison de fermeture provisoire dans le cadre d'une rénovation complète de l'immeuble, sans interdiction.

Eugène Baud SA, Machines, outils, quincaillerie et articles de ménage, rue de Genève 15–17, 1225 Chêne-Bourg. Liquidation autorisée pour cause de déménagement et de réduction de la surface de vente, sans interdiction.

Holborn SA, Commerce d'habillement, rue de la Rôtisserie 2, 1204 Genève. Liquidation autorisée à la suite d'une inondation, sans interdiction.

Liquidations générales

Mme Martha Châtelain, Horlogerie-bijouterie, rue de la Tour-de-l'Ile 4, 1204 Genève. Interdiction d'ouvrir un commerce similaire jusqu'au 31 décembre 1986.

Mme Elly Liou, «Les Frères Chinois», art. d'Extrême-Orient, rue du Perron 17, 1204 Genève. Interdiction d'ouvrir un commerce similaire jusqu'au 24 décembre 1986.

André Nogatsch, «Modstory», Vêtements pour dames et messieurs, avenue Pictet-de-Rochemont 8, 1207 Genève. Interdiction d'ouvrir un commerce similaire jusqu'au 19 décembre 1986.

Claridge S.A., Horlogerie-bijouterie-orfèvrerie, rue du Rhône 112, 1204 Genève. Interdiction d'ouvrir un commerce similaire jusqu'au 27 janvier 1987. Cette inderdiction s'applique également à M. Robert Feurer, administrateur de la société.

Daniel Robert, «Funky Business», commerce de disques, boulevard James-Fazy 8, 1201 Genève. Interdiction d'ouvrir un commerce similaire jusqu'au 26 janvier 1987.

Mme Irma Moghrabi, «Miss Egypt», Vêtements pour dames et bibelots, rue Voltaire 22, 1201 Genève. Interdiction d'ouvrir un commerce similaire jusqu'au 24 décembre 1986.

SA Couture-Importation, «Boutique du Perron», Vêtements pour dames, rue du Perron 5, 1204 Genève. Interdiction d'ouvrir un commerce similaire jusqu'au 30 décembre 1986. Cette interdiction s'applique également à Mme Liliane Bourgeois, administratrice de la société. (A268)

1211 Genève, le 23 février 1982

Département de l'économie publique: Jean Blanc, caissier-comptable

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Aufnahme ins Schiffsregister. Motoryacht «Antares», Reg. Nr. 1351. Eigentümer: Edmond Vonlanthen-Robert-Nicoud, in Grand-Lancy GE. (A267)

4051 Basel, den 5. Februar 1982 Schiffsregisteramt Basel

Alban-Accessoires AG, Aesch BL

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentlichen Generalversammlungen der Aktionäre der Alban-Accessoires AG, Aesch BL, und der Plus AG, Aesch BL, vom 10. Februar 1982, haben die Fusion der Alban-Accessoires AG mit der Plus AG mit Wirkung 1. Januar 1982 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die Plus AG übergegangen.

Den Gläubigern der Alban-Accessoires AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Plus AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderung bis zum 15. Mai 1982 bei der Plus AG, Aesch BL, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A240²)

4147 Aesch BL, den 12. Februar 1982 Plus AG
Der Verwaltungsrat

Sunjet Services S.A., Belp

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Februar 1982 wird das Aktienkapital von Fr. 400 000.– herabgesetzt auf Fr. 50 000.– durch Rückzahlung von 350 Inhaberaktien à Fr. 1000.–. Gestützt auf Art. 733 OR ergeht hiermit an die Gläubiger der Gesellschaft die Mitteilung, dass sie bis zum 5. Mai 1982 unter Anmeldung ihrer Forderung beim beauftragten Notar Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A271³)

3123 Belp, den 23. Februar 1982

Der beauftragte Notar:
Andreas Haudenschild, Fürsprecher und Notar
Sonneggstrasse 17, 3123 Belp

Transfinanz Handels- und Finanzierungs AG, Kerns

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 11. Februar 1982 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500 000.– auf Fr. 50 000.– herabzusetzen durch Verzicht auf nicht einbezahltes Aktienkapital von Fr. 400 000.– und Gutschrift auf das Konto der Aktionäre von Fr. 50 000.–.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit allfälligen Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat an den Sitz der Gesellschaft, Hobielstrasse 12, 6064 Kerns, zu erfolgen. (A257³)

6064 Kerns, den 13. Februar 1982 Transfinanz Handels- und Finanzierungs AG, Kerns

Prioil Mineralöl-Handel-, Transport- und Tankstellen AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Firma Prioil Mineralöl-Handel-, Transport- und Tankstellen AG, Zug, hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Januar 1982 die Auflösung beschlossen.

Damit werden die Gläubiger der Prioil Mineralöl-Handel-, Transport- und Tankstellen AG, Zug, von der Auflösung in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, allfällige Ansprüche gegen die Gesellschaft bis zum 20. März 1982 beim Liquidator, Herrn Martin Furrer, Alpenstrasse 4, 6301 Zug, anzumelden. (A263³)

6301 Zug, den 16. Februar 1982 Der Liquidator

Shirol AG, Lungern OW

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Shirol AG, Lungern OW, hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Februar 1982 die Auflösung beschlossen.

Hiermit werden die Gläubiger der Shirol AG, Lungern OW, von der Auflösung in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, allfällige Ansprüche gegen die Gesellschaft bis zum 20. März 1982 dem Liquidator, Herrn Martin Furrer, Alpenstrasse 4, 6301 Zug, anzumelden. (A264³)

6301 Zug, den 16. Februar 1982 Der Liquidator

Impsystech S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 février 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mars 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Sorefisa Fribourg, Société de Révision et de Fiscalité S.A., route de Beaumont 4, 1700 Fribourg. (A259³)

1700 Fribourg, le 15 février 1982 La liquidatrice

La Rose SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er février 1982, a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, Progressia, Société de Gestion SA, rue St-Pierre 30, à Fribourg. (A265³)

1700 Fribourg, le 17 février 1982 Le liquidateur

Unibrands S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 mai 1979 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur Me Jean-Pierre Cottier, rue Etraz 12, à Lausanne. (A258³)

1000 Lausanne, le 12 février 1982 L'administrateur

Safex S.A., in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Safex S.A. tenuta il 29 gennaio 1982, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società.

I creditori sociali sono pregati di voler produrre i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione al liquidatore designato dalla predetta assemblea, Dott. Désiré Genni, via della Pace 9, Locarno. (A260³)

6600 Locarno, il 23 febbraio 1982 Il liquidatore:
Dott. D. Genni

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Studer Josef, 1949, gew. Elektromonteur, von Marbach LU, in Stilli wohnhaft gewesen, gestorben am 2. Februar 1982.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5233 Stilli.

Frist: bis 29. März 1982. (A270)

5200 Brugg, den 23. Februar 1982 Bezirksgericht

Aufforderungen gemäss Art. 89 HRegV

Dispag AG in Liq., Kaiseraugst
Pneu Wyss AG, Leuggern
MCI Ltd for international Music Connections in Liq., Baden
Aktiv-Verlag AG in Liq., Baden
Pinguin Handels GmbH in Liq., Baden

Wenn uns ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages obiger Firmen nicht innert 30 Tagen geltend gemacht wird, löschen wir die Firmen von Amtes wegen. (A262)

5001 Aarau, den 23. Februar 1982 Handelsregisteramt des Kantons Aargau

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Die Ewofalt AG in Liq., in Basel, soll gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht werden. Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, andernfalls die Löschung in die Wege geleitet wird. (A269)

4001 Basel, den 17. Februar 1982 Handelsregister Basel-Stadt

Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV

Nachdem die Baugenossenschaft Kolben, in Emmen, das zuletzt eingetragen gewesene Domizil (Oberhüslen, bei Vogel) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit am statutarischen Sitz Emmen offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen den rechtmässigen Zustand wieder herzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A253)

6002 Luzern, den 16. Februar 1982 Handelsregisteramt des Kantons Luzern

Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV

Nachdem die Lohmann GmbH, in Kriens, das zuletzt eingetragen gewesene Domizil (Fenkernstrasse 10, 6010 Kriens) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit am statutarischen Sitz Kriens offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen den rechtmässigen Zustand wieder herzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A254)

6002 Luzern, den 16. Februar 1982 Handelsregisteramt des Kantons Luzern

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Investcommerz AG, in Zürich

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A255)

8022 Zürich, den 16. Februar 1982 Handelsregisteramt des Kantons Zürich

Aufforderung gemäss Art. 89 und 96, lit. c, HRegV

Fürsorgekasse der Angestellten der Autofrigor AG in Zürich, Genossenschaft, in Zürich.

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A272)

8022 Zürich, den 18. Februar 1982

Handelsregisteramt des Kantons Zürich

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Konflikt mit bereits eingetragenen
– Fabrik- und Handelsmarken bzw.
– Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340000 Marken und gegen 250000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das Handelsregister
3003 Bern

Bundesamt für geistiges Eigentum
3003 Bern

Conflit avec
– des marques de fabrique et de commerce, resp.
– des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 340000 marques et 250000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices sous-mentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du registre du commerce
3003 Berne

Office fédéral de la propriété intellectuelle
3003 Berne

Collisione con
– marchi di fabbrica e di commercio o con
– nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340000 marchi e circa 250000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del registro di commercio
3003 Berna

Ufficio federale della proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen – Enregistrements

313044. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1981.
Ingersoll-Rand Company, 200 Chestnut Ridge Road, **Woodcliff Lake** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **186629.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1981 an.

Dampfmaschinen, Dampfturbinen, Turbokompressoren, Turbogebläse, Turbosauger, Kolbenkompressoren, tragbare Luftkompressoren, Gaskompressoren, Gaspumpen, Gasexpansionsapparate, Gasolenabsaugkompressoren, Regulierungsvorrichtung für Kompressoren, Ventile für Kompressoren, Lufthebepumpen, Rückstromluftpumpenanlage, Vakuumpumpen, Zentrifugalpumpen, Kolbenpumpen, Abteufpumpen, Marinepumpen, Reifenpumpen, Dampfkondensatoren, Luftkästen, Zwischenkühler, Nachkühler, Luftfilter, Lufterhitzer, pneumatische Motoren, pneumatische Winden, Gesteinsbohrmaschinen, Hammerbohrmaschinen, pneumatische Bohrmaschinen, rotierende Bohrmaschinen, Unterwasser-Bohrmaschinen, Rammen, Kernbohrer, Kohlestanzen, Kernbrecher, Kohlebohrer, Kohleschneidemaschinen, Steinkannelierungsmaschinen, Kohleschneider und -verlader, Kohlepicken, Bohreisen, hohle und volle Bohrpatronen, Meisselpatronen, Bohrgarnituren, Ständer für Gesteinsbohrmaschinen, Brechstangen, Dreifüsse und Bohrgestelle, Schmiervorrichtungen, Wasserstrahlapparate, Bohrmaschinenventile, Bestandteile von Bohrmaschinen, Formstanzen, Schneidestanzen, Bohrerschärfmaschinen, Schmiedwerkzeuge zur Herstellung der Schäfte und Schneiden an Bohrerstühlen, Sandpumpen, pneumatische Steinbearbeitungswerkzeuge, pneumatische Sägen, pneumatische Rammen, tragbare, pneumatische Schleifwerkzeuge, Schleifscheiben, pneumatische Hämmer, Niethämmer, Meisselhämmer, Abklopfhämmer, Holzbohrmaschinen, Viertelbohrer, Versetzmaschinen, Eisenbahnschwellenpfropfen, Nagelhämmer, Durchschlagsbolzenhalter, Zapfenbohrer, Schermaschinen, Nietsetzer und Haltevorrichtungen von solchen, Nieteinpressmaschinen, Nietgegenhalter, Schmiermittelbehälter, Signalschmelzpfropfen, Ölmaschinen, Blattauswechselkästen, Zubehörteile und Reparaturteile für alle obgenannten Teile. (Int. Kl. 6 bis 9, 11, 12)

INGERSOLL-RAND

313045. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1981.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Länggassstrasse 51, **3012 Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **186546.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1981 an.

Kakao, Schokolade und Konfiserieprodukte. (Int. Kl. 30)

MADRIGAL

313046. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1981.
Texaco AG (Texaco S.A.) (Texaco Ltd.), Kirchenweg 8, **8008 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Schmieröl. (Int. Kl. 4)

OMNIS

313047. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1981.
Iromedica AG, Haggenstrasse 45, **9014 St. Gallen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **187277.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1981 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

IROVITON

313048. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1981.
Glaxo Group Limited, Clarges House, 6–12, Clarges Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

ZENTAC

313049. Date de dépôt: 5 juin 1981.
Ermano AG (Ermano S.A.) (Ermano Ltd.), Dornacherstrasse 31, **4500 Soleure.** – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

ARENA

313050. Date de dépôt: 5 juin 1981.
Ermano AG (Ermano S.A.) (Ermano Ltd.), Dornacherstrasse 31, **4500 Soleure.** – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

LIGA

313051. Date de dépôt: 5 juin 1981.
Ermano AG (Ermano S.A.) (Ermano Ltd.), Dornacherstrasse 31, **4500 Soleure.** – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

SOLORA

313052. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1981.
Merkur AG, Kaffeespezialgeschäft, Nahrungs- und Genussmittel, Fellerstrasse 15, **3027 Bern.** – Handel.

Tee und Teeprodukte. (Int. Kl. 30)

MILFORD

313053. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1981.
AM International, Inc., 1900 Avenue of the Stars, **Los Angeles** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Untereinander verbundfähige Digitalcomputer für Daten- und Textverarbeitung. (Int. Kl. 9)

JACQUARD

313054. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1981.
Dold AG, Hertistrasse 4, **8304 Wallisellen.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **184780** von Hans Dold & Cie, Wallisellen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1981 an.

Farbe. (Int. Kl. 2)

CELDOCAL

313055. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1981.
Dold AG, Hertistrasse 4, **8304 Wallisellen.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **184781** von Hans Dold & Cie, Wallisellen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1981 an.

Farbe. (Int. Kl. 2)

DOCALOR

313056. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1981.
Citizen Tokei Kabushiki Kaisha, 1–1, 2-chome, Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Uhren, deren Bestandteile und Zubehör. (Int. Kl. 14)

ADEC

313057. Date de dépôt: 9 juin 1981.
Theodor Ingold, Reckholderweg 13, **4515 Oberdorf SO.** – Commerce.

Tous produits horlogers et montres indiquant la date, ainsi que leurs parties, telles que mouvements de montres, boîtes de montres et cadrans de montres; radios et appareils de télévision. (Cl. int. 9, 14)

DATOJET

313058. Date de dépôt: 9 juin 1981.
Theodor Ingold, Reckholderweg 13, **4515 Oberdorf SO.** – Commerce.

Tous produits horlogers et montres, ainsi que leurs parties.
(Cl. int. 14)

PARTY

313059. Data del deposito: 9 giugno 1981.
Aeron di Bellieni e Schuster – S.n.c., Via Bergamo 40, **Merate** (Como, Italia). – Fabbricazione e commercio.

Macchina per la filtrazione dell'aria. (Cl. int. 11)

MAKNULL

313060. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1981.
Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- & Kochapparate, Industriestrasse 15, **4410 Liestal.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **186593.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1981 an.

Elektrische Kochplatten und Heizeinrichtungen. (Int. Kl. 11)

SPIROVIT

313061. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1981.
Emser Werke AG, 7013 Domat/Ems; Geschäftsadresse: Selnaustrasse 16, 8002 Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **186530.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1981 an.

Kunstharze, insbesondere Epoxyharze. (Int. Kl. 1, 17)

GRILONIT

313062. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1981.
American Cyanamid Company, 859 Berdan Avenue, **Wayne** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren.
(Int. Kl. 5)

ASENDIN

313063. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1981.
American Cyanamid Company, 859 Berdan Avenue, **Wayne** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren.
(Int. Kl. 5)

MOXADIL

313064. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1981.
Jeffrey Martin, Inc., 1091 Morris Avenue, **Union** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Zahnpolitur, Zahnpaste, Mundwasser, Zahnbürsten, Zahnstocher, Mund- und Zahnreinigungsgeräte. (Int. Kl. 3, 21)

TOPOL

313065. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1981.
Hans Schwarzkopf Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hohenzollernring 127–129, **Hamburg** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

CORREGIN

313066. Date de dépôt: 12 juin 1981.
Quenelles Giraudet S.A., 13, Rue Edgar Quinet, **Bourg en Bresse** (France). – Fabrication et commerce.

Entrées, hors d'œuvre; plats cuisinés; conserves de viandes, de poissons, de légumes et de fruits; saumon fumé, foie gras; potages; sauces. (Cl. int. 29, 30)

GOURMANDELLE

313067. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1981.
REVLON (Suisse) S.A., Limmatstrasse 275, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Gesichts-Make-up. (Int. Kl. 3)

REVLON SOFT FINISH

313068. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1981.
REVLON (Suisse) S.A., Limmatstrasse 275, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Wimperntusche (Mascara). (Int. Kl. 3)

REVLON SOFT LASH

313069. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1981.
Hayo Folkerts GmbH & Co., Biologisch-Pharmazeutische Arzneimittel Kommanditgesellschaft, Emil-Geis-Strasse 4, **Grünwald** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **187090.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1981 an.

Vorbeugende Stärkungsmittel und Arzneimittel, hergestellt aus Pflanzen und Früchten. (Int. Kl. 5)

GALAMA

313070. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1981.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **265831.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1981 an.

Roh-Gespinstfasern, Garne und Faden. (Int. Kl. 22, 23)

TIMBRELLE

313071. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1981.
Peppino-Teigwaren AG Gams, Matten, **9473 Gams.** – Fabrikation und Handel.

Teigwaren, Teigwaren enthaltende Lebensmittel, Mais, Biskuits und Brotwaren. (Int. Kl. 30)

PEPPINO

313072. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1981.
Schachtelkäse Fabrik AG, Gartenstadtstrasse 8, **3097 Liebefeld.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **185285.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. März 1981 an.

Käse, Milchprodukte. (Int. Kl. 29)

CLUB

313073. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1981.
Mesax AG, Ringstrasse 14, **8600 Dübendorf.** – Fabrikation und Handel.

Möbel, Behälter für Haushalt und Küche aus Kunststoff und Haushalt- und Küchengeräte aus Kunststoff. (Int. Kl. 20, 21)

MESAX LAVA BABY

313074. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1981.
Fritz Feller, Sädel, **3115 Gerzensee.** – Fabrikation und Handel.

Umweltenergie-Wärmetauscher. (Int. Kl. 11)

ENERGIESCHNECKE

313075. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1981.
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG, Gaswerkstrasse 1057, **5200 Windisch.** – Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ALDABAC

313076. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1981.
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG, Gaswerkstrasse 1057, **5200 Windisch.** – Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ALDACIDINE

313077. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1981.
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG, Gaswerkstrasse 1057, **5200 Windisch.** – Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ALDAKILL

313078. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1981.
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG, Gaswerkstrasse 1057, **5200 Windisch.** – Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ALDAMENT

313079. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1981.
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG, Gaswerkstrasse 1057, **5200 Windisch.** – Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ALDAMIN

313080. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1981.
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG, Gaswerkstrasse 1057, **5200 Windisch.** – Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ALDAMINZ

313081. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1981.
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG, Gaswerkstrasse 1057, **5200 Windisch.** – Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ALDASEPT

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1981

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		95 850 594.82
Bankendebitoren auf Sicht		66 201 005.53
Bankendebitoren auf Zeit		455 348 255.20
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	128 527 550.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		18 301 475.99
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		292 897 480.90
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		355 137 582.33
– davon mit hypothekarischer Deckung	202 777 632.33	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		413 236 133.55
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		184 683 993.60
– davon mit hypothekarischer Deckung	36 693 203.10	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		86 788 910.76
Hypothekaranlagen		1 161 782 848.55
Wertschriften		333 512 531.30
Dauernde Beteiligungen		34 629 475.60
Bankgebäude		35 943 760.70
Versicherungswert	17 415 900.—	
Andere Liegenschaften		15 368 200.—
Versicherungswert	19 738 300.—	
Sonstige Aktiven		72 638 642.38
Bilanzsumme		3 622 320 891.21

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		62 172 146.95
Bankenkreditoren auf Zeit		64 292 227.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	18 292 227.—	
Kreditoren auf Sicht		357 214 892.17
Kreditoren auf Zeit		485 030 741.03
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	185 613 117.03	
Spareinlagen		607 459 710.96
Depositen- und Einlagehefte		616 630 366.—
Kassenobligationen		865 211 050.—
Obligationenanleihen		30 000 000.—
– davon Wandelanleihen	—.—	
Pfandbriefdarlehen		153 300 000.—
Sonstige Passiven		81 275 500.55
Aktienkapital		180 000 000.—
Gesetzliche Reserven		103 200 000.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:		
Vortrag vom Vorjahr	760 937.88	
Überschuss pro 1981	15 773 318.67	16 534 256.55
Bilanzsumme		3 622 320 891.21

Auslandsanlagen

	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag am 31. Dezember 1981		546 250 000.—
– davon Bankendebitoren		
mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	100 290 000.—	
mit einer längerfristigen Laufzeit	201 637 000.—	

Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	24 644 837.75
Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen	94 263 897.75
Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	3 410 000.—
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	1 204 425.70
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	1 191 702.70

Gewinn- und Verlustrechnung pro 1981

Aufwand

	Fr.	Fr.
Passivzinsen		136 999 003.18
Betriebskosten:		
Bankbehörden und Personal	24 896 129.35	
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	3 026 143.75	
Geschäfts- und Bürokosten	13 677 932.44	
Steuern	5 366 570.05	46 966 775.59
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		6 985 427.50
Überschuss pro 1981		15 773 318.67
		206 724 524.94

Ertrag

	Fr.
Aktivzinsen	171 332 719.60
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	3 330 660.81
Kommissionsertrag	10 049 813.53
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	5 452 673.63
Wertschriftenertrag	13 353 572.15
Ertrag der dauernden Beteiligungen	718 753.70
Verschiedenes	2 486 331.52
	206 724 524.94

Banque de Rive S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1981
(avant répartition)

Actifs

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux		3 691 540.65
Avoirs en banque à vue		4 632 461.63
Avoirs en banque à terme		7 600.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	5 800.—	
Effets de change et papiers monétaires		335 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc		806 197.84
Comptes courants débiteurs gagés		12 049 003.18
– dont garantis par hypothèque	445 371.95	
Titres		1 355 954.50
Autres actifs		483 655.94
		23 361 413.74

Passifs

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		473.28
Créanciers à vue		11 202 491.80
Créanciers à terme		660 207.10
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	660 207.10	
Livrets de dépôts		889 439.35
Autres actifs		2 478 733.74
Capital		6 000 000.—
Réserve légale		350 000.—
Réserve spéciale		1 150 000.—
Comptes de pertes et profits:		
Solde reporté de l'exercice précédent	19 331.25	
Bénéfice de l'exercice	610 737.22	630 068.47
		23 361 413.74

Etat des titres

	Fr.
Obligations suisses:	
Banques	4 512.50
Lettres de gage suisses	145 312.50
Obligations étrangères:	
Autres	1 206 129.50
	1 355 954.50

	Fr.
Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs	564 567.55
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	298 842.45
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	295 870.90

	Fr.	Fr.
Montant des actifs à l'étranger		10 673 577.16
– dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	2 642 096.52	

Compte de pertes et profits au 31 décembre 1981

Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	153 250.31
Organes de la banque et personnel	621 056.25
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	22 722.55
Frais généraux et de bureau	432 912.45
Impôts	121 918.90
Pertes, amortissements et provisions	367 851.70
Bénéfice net	610 737.22
	2 330 449.38

Produits

	Fr.
Intérêts créditeurs	1 600 366.13
Produits des effets de change et papiers monétaires	23 245.20
Commissions	381 472.40
Produit des opérations sur devises et métaux précieux	137 590.88
Produit des titres	27 786.90
Divers	159 987.87
	2 330 449.38

Répartition du bénéfice net

	Fr.
Bénéfice de l'exercice	610 737.22
Solde reporté de l'exercice précédent	19 331.25
	630 068.47

Répartition:	Fr.
Dividende	120 000.—
A la réserve légale	40 000.—
A la réserve spéciale	450 000.—
Report à nouveau	20 068.47
	630 068.47

Verordnung
über die Zollansätze für Waren aus Spanien
(Zollansätze der Nrn. 5101.10/6205.50)

Änderung vom 7. Dezember 1981

Der Schweizerische Bundesrat
verordnet:

I

Im Anhang zur Verordnung vom 16. Juni 1980 über die Zollansätze für Waren aus Spanien werden die Ansätze der Nrn. 5101.10/6205.50 entsprechend dem beigefügten Anhang geändert.

II

Diese Änderung tritt am 1. März 1982 in Kraft.

7. Dezember 1981

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident: Furgler
Der Bundeskanzler: Buser

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
5101.10	58.—	5302.12	5.93	5405.10	28.99
12	92.64	5303.01	-.40	12	46.39
14	34.80	5304.01	2.—	14	69.60
16	58.—	5305.10	-.60	20	39.39
21	58.—	12	-.60	22	64.98
23	92.64	5306.10	15.53	24	87.96
30	65.64	13	19.53	30	39.39
32	100.60	30	23.20	32	64.98
34	42.52	33	29.—	34	93.—
36	69.64	5307.10	23.20	40	39.39
41	65.64	13	29.—	42	64.98
43	100.60	30	36.73	44	93.—
50	25.13	33	42.52	46	39.60
52	-.40	5308.10	27.06	48	64.98
61	32.86	30	38.66	50	93.—
63	-.40	5309.10	7.93		Zuschlag
70	32.86	12	23.73		zum Ansatz
72	19.33	5310.01	62.—		der Nrn.
81	42.52	5311.10	104.40		5405.10/50
83	19.33	12	174.—	69	11.59
5102.10	34.80	30	144.90	79	52.20
30	42.52	32	261.—		je 100 kg
50	19.33	34	202.90		brutto
52	-.40	36	318.90	90	17.89
70	23.20	90	81.—	92	29.79
5103.10	96.64	92	17.49	5501.10	-.04
50	77.32	5312.10	54.—	30	9.66
5104.10	116.40	20	19.73	32	1.20
12	174.—	90	39.73	5502.10	-.04
20	289.90	5402.10	-.04	30	-.80
30	289.90	12	3.86	5503.10	-.40
40	348.—	14	-.10	30	-.80
42	388.50	16	11.60	50	-.40
50	69.60	5403.10	6.20	70	-.80
52	174.—	12	8.93	5504.10	1.53
60	174.—	15	15.46	20	5.06
70	174.—	17	20.66	5507.10	62.32
72	231.90	20	9.73	20	77.32
78	174.—	23	19.86	5508.10	38.66
80	289.90	25	24.73	30	65.64
82	336.40	30	16.53	40	73.32
5201.10	39.33	32	18.93		Zuschlag
12	19.60	33	27.73		zum Ansatz
5202.10	154.60	40	15.46		der Nrn.
12	116.—	53	24.40		5508.10/40
5301.10	-.06	70	22.66	69	11.60
30	-.06	73	31.26		
5302.10	-.06	5404.01	50.32		

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
5509.10	63.78	5607.40	185.40	5707.76	15.66
12	69.60	42	185.40	79	23.66
14	81.—	50	72.48	80	7.—
16	98.46	60	107.40	90	50.32
20	98.46	70	115.90	94	12.40
22	98.46	80	87.—	5710.10	-.80
24	115.90	81	121.90	12	19.33
26	150.90	82	127.50	14	23.20
30	104.40	90	174.—	16	27.06
32	109.90	5702.10	frei	30	19.53
34	127.50	14	frei	32	23.26
36	156.40	16	4.66	34	54.—
40	104.40	5703.10	frei	36	77.32
42	109.90	14	frei		Zuschlag
44	127.50	16	4.66		zum Ansatz
46	156.40	5704.10	frei		der Nrn.
50	109.90	14	frei		5710.10/36
52	115.90	16	4.66	69	7.73
54	138.90	20	-.40	79	34.80
56	174.—	30	7.73		je 100 kg
60	105.40	5706.10	3.46		brutto
	Zuschlag	12	3.46	5711.10	9.86
	zum Ansatz	20	7.73	12	19.60
	der Nrn.	22	7.73	14	38.66
	5509.10/56	30	13.53	20	19.46
69	11.59	32	13.53	22	34.80
79	28.99	51	13.93	24	46.40
	je 100 kg	61	17.—	30	19.73
	brutto	71	23.20	32	35.—
5601.10	7.73	90	50.32	34	50.32
30	10.80	5707.10	-.10	40	23.20
50	4.69	12	-.40	42	38.66
70	6.99	14	3.93	44	54.—
5602.10	12.40	16	15.46	46	23.66
30	15.46	17	5.46	48	38.86
50	2.93	18	7.86	50	54.32
70	3.93	19	3.86		Zuschlag
5603.10	7.73	51	-.10		zum Ansatz
50	3.13	53	5.—		der Nrn.
5604.10	15.46	55	17.40		5711.10/50
30	19.33	57	13.13	57	7.73
50	7.73	58	17.40	59	34.80
70	9.66	59	5.—		je 100 kg
5606.10	135.30	60	23.20		brutto
50	96.64	70	9.—	60	23.20
5607.10	127.50	71	15.46	62	31.06
20	162.40	73	21.13		
30	174.—	74	14.—		

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. Zuschlag zum Ansatz der Nrn. 5711.60/62		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
		5809.10	232.—	5911.10	23.20
		20	166.30	20	23.20
5711.69	7.73	30	116.—	5912.10	19.33
79	34.80	33	176.—	20	19.60
	je 100 kg	40	99.—	30	3.13
	brutto	52	48.32	40	31.—
90	15.60	55	96.64	5913.10	89.32
92	19.53	60	290.—	20	77.32
5801.01	78.32	62	290.—	50	58.—
5802.10	63.64	70	193.30	5914.01	35.13
12	52.32	72	116.60	5915.01	30.93
14	44.44	5810.10	235.30	5916.01	96.64
16	46.40	20	193.30	5917.10	15.86
18	42.52	30	136.—	12	2.—
50	19.33	50	78.64	20	39.53
52	23.20	52	117.60	30	35.13
5803.01	116.60	60	232.30	40	59.—
5805.10	23.20	62	193.30	50	31.66
12	38.66	64	135.30	60	27.33
20	162.30	70	135.30	6001.10	348.90
23	270.60	72	77.32	13	463.90
30	108.60	74	118.—	20	324.90
33	150.60	5901.10	11.73	23	289.90
40	81.32	12	11.60	30	185.40
43	96.64	20	3.93	32	138.90
50	251.30	5902.10	2.33	33	231.90
53	386.60	60	27.06	35	185.40
60	174.—	62	35.—	40	156.40
63	278.30	70	9.66	43	231.90
70	77.32	5903.01	11.80	50	63.78
73	193.30	5904.10	77.32	53	109.90
80	1.60	50	15.46	90	46.59
82	44.—	52	4.73	6002.10	428.—
84	96.64	54	7.06	20	502.40
87	116.—	56	5.80	30	270.60
5806.10	135.30	58	7.80	40	270.60
50	78.32	90	23.20	50	193.30
5807.08	31.40	92	42.52	90	77.32
10	79.32	5905.10	69.64	6003.10	463.90
12	116.—	50	46.40	20	579.90
50	77.32	5906.10	48.32	22	463.90
5808.10	157.60	50	23.20	30	463.90
20	116.—	52	42.52	40	348.—
30	77.32	5907.01	19.33	50	144.90
33	116.—	5908.10	24.—	6004.10	637.80
40	96.64	20	27.06	20	423.40
50	38.66	22	46.40	30	289.90
53	51.—	5910.01	9.66	32	289.90

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. Zuschlag zum Ansatz der Nrn. 6106.10/50
6004.40	348.—	6103.20	696.—		
50	127.50	22	522.—		
6005.10	753.60	30	579.90	6106.69	38.66
20	435.—	32	370.90		je 100 kg brutto
30	463.90	40	312.90		
32	394.50	50	202.90	6107.10	541.20
40	365.40	6104.10	1159.—	50	270.60
42	435.—	20	522.—	6109.10	541.20
50	162.40	22	550.90	12	541.20
6006.06	34.80	30	463.90	14	541.20
08	89.—	32	405.90	30	232.—
10	135.30	40	312.90	32	232.—
12	278.30	50	208.90	34	232.—
14	425.20		Zuschlag	50	116.—
16	348.—		zum Ansatz	52	116.—
18	278.30		der Nrn.	54	116.—
50	104.30		6104.10/50	90	79.—
52	193.30	69	115.90	6110.10	386.60
6101.10	985.80		je 100 kg	50	62.—
20	637.80		brutto	6111.10	270.60
21	753.60	6105.10	386.60	12	98.32
22	696.—	20	309.30		Zuschlag zum Ansatz der Nrn. 6111.10/12
30	637.80	30	208.60		
31	696.—	50	104.30		
32	435.—	52	116.—		
40	348.—	54	120.—	17	38.66
50	191.40	56	135.30		je 100 kg brutto
6102.10	1392.—		Zuschlag		
20	753.60		zum Ansatz	20	212.60
21	985.80		der Nrn.	30	77.32
22	753.60		6105.10/56	32	154.60
30	579.90	69	11.60	40	139.30
31	753.60		je 100 kg	50	58.—
32	579.90		brutto	6201.10	463.90
40	376.90	6106.10	425.20	12	522.—
42	463.90	20	386.60	20	144.90
44	522.—	30	232.—	22	174.—
50	231.90	40	216.60	40	130.50
52	324.90	50	150.60	42	156.40
	Zuschlag			50	87.—
	zum Ansatz			52	115.90
	der Nrn.			6202.10	579.90
	6102.10/52			12	637.80
69	57.99			20	255.—
	je 100 kg			21	289.90
	brutto			22	405.90
6103.10	753.60			24	208.90

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
6202.26	231.90	6202.62	138.90	6202.96	348.—
30	75.48	64	115.90	98	231.90
32	115.90	66	162.40	6203.10	270.60
34	104.40	68	406.50	50	38.66
36	133.50	70	870.—	52	10.80
40	93.—	72	753.60	6204.50	34.80
42	133.50	74	318.90	52	62.—
44	117.40	82	637.80	6205.06	15.73
46	144.90	84	463.90	08	193.30
50	87.—	86	463.90	10	270.60
52	115.90	88	348.—	20	154.60
54	115.90	90	348.—	40	139.30
56	133.50	92	202.90	50	50.32
60	93.—	94	202.90		

Ordonnance sur les taux des droits de douane applicables aux marchandises provenant d'Espagne

(Taux des nos 5101.10/6205.50)

Modification du 7 décembre 1981

Le Conseil fédéral suisse
arrête:

I

Les taux des nos 5101.10/6205.50 figurant à l'annexe de l'ordonnance du 16 juin 1980 sur les taux des droits de douane applicables aux marchandises provenant d'Espagne sont modifiés conformément à l'annexe ci-jointe.

II

La présente modification entre en vigueur le 1er mars 1982.

7 décembre 1981

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération, Furgler
Le chancelier de la Confédération, Buser

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
5101.10	58.—	5302.12	5.93	5405.10	28.99
12	92.64	5303.01	-.40	12	46.39
14	34.80	5304.01	2.—	14	69.60
16	58.—	5305.10	-.60	20	39.39
21	58.—	12	-.60	22	64.98
23	92.64	5306.10	15.53	24	87.96
30	65.64	13	19.53	30	39.39
32	100.60	30	23.20	32	64.98
34	42.52	33	29.—	34	93.—
36	69.64	5307.10	23.20	40	39.39
41	65.64	13	29.—	42	64.98
43	100.60	30	36.73	44	93.—
50	25.13	33	42.52	46	39.60
52	-.40	5308.10	27.06	48	64.98
61	32.86	30	38.66	50	93.—
63	-.40	5309.10	7.93		Droits des nos 5405.10/50 majorés de:
70	32.86	12	23.73		
72	19.33	5310.01	62.—		
81	42.52	5311.10	104.40		
83	19.33	12	174.—	69	11.59
5102.10	34.80	30	144.90	79	52.20
30	42.52	32	261.—		par 100 kg brut
50	19.33	34	202.90		
52	-.40	36	318.90	90	17.89
70	23.20	90	81.—	92	29.79
5103.10	96.64	92	17.49	5501.10	-.04
50	77.32	5312.10	54.—	30	9.66
5104.10	116.40	20	19.73	32	1.20
12	174.—	90	39.73	5502.10	-.04
20	289.90	5402.10	-.04	30	-.80
30	289.90	12	3.86	5503.10	-.40
40	348.—	14	-.10	30	-.80
42	388.50	16	11.60	50	-.40
50	69.60	5403.10	6.20	70	-.80
52	174.—	12	8.93	5504.10	1.53
60	174.—	15	15.46	20	5.06
70	174.—	17	20.66	5507.10	62.32
72	231.90	20	9.73	20	77.32
78	174.—	23	19.86	5508.10	38.66
80	289.90	25	24.73	30	65.64
82	336.40	30	16.53	40	73.32
5201.10	39.33	32	18.93		Droits des nos 5508.10/40 majorés de:
12	19.60	33	27.73		
5202.10	154.60	40	15.46		
12	116.—	53	24.40		
5301.10	-.06	70	22.66	69	11.60
30	-.06	73	31.26		
5302.10	-.06	5404.01	50.32		

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
5509.10	63.78	5607.40	185.40	5707.76	15.66
12	69.60	42	185.40	79	23.66
14	81.--	50	72.48	80	7.--
16	98.46	60	107.40	90	50.32
20	98.46	70	115.90	94	12.40
22	98.46	80	87.--	5710.10	-.80
24	115.90	81	121.90	12	19.33
26	150.80	82	127.50	14	23.20
30	104.40	90	174.--	16	27.06
32	109.90	5702.10	exempts	30	19.53
34	127.50	14	exempts	32	23.26
36	156.40	16	4.66	34	54.--
40	104.40	5703.10	exempts	36	77.32
42	109.90	14	exempts		Droits des nos 5710.10/36 majorés de: 7.73 par 100 kg brut
44	127.50	16	4.66		
46	156.40	5704.10	exempts		
50	109.90	14	exempts		
52	115.90	16	4.66	69	
54	138.90	20	-.40	79	34.80
56	174.--	30	7.73		
60	105.40	5706.10	3.46		
	Droits des nos 5509.10/56 majorés de: 11.59 par 100 kg brut	12	3.46	5711.10	9.86
		20	7.73	12	19.60
		22	7.73	14	38.66
		30	13.53	20	19.46
69		32	13.53	22	34.80
79	28.99	51	13.93	24	46.40
		61	17.--	30	19.73
		71	23.20	32	35.--
5601.10	7.73	90	50.32	34	50.32
30	10.80	5707.10	-.10	40	23.20
50	4.69	12	-.40	42	38.66
70	6.93	14	3.93	44	54.--
5602.10	12.40	16	15.46	46	23.66
30	15.46	17	5.46	48	38.86
50	2.83	18	7.86	50	54.32
70	3.83	19	3.86		Droits des nos 5711.10/50 majorés de: 7.73 par 100 kg brut
5603.10	7.73	51	-.10		
50	3.13	53	5.--		
5604.10	15.46	55	17.40		
30	19.33	57	13.13	57	
50	7.73	58	17.40	59	34.80
70	9.66	59	5.--		
5605.10	175.30	60	23.20		
50	96.64	70	9.--	60	23.20
5607.10	127.50	71	15.46	62	31.06
20	162.40	73	21.13		
30	174.--	74	14.--		

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. Droits des nos 6106.10/50 majorés de: 38.66 par 100 kg brut
6004.40	348.--	6103.20	696.--		
50	127.50	22	522.--		
6005.10	753.60	30	579.90	6106.69	
20	435.--	32	370.90		
30	463.90	40	312.90		
32	394.50	50	202.90	6107.10	541.20
40	365.40	6104.10	1159.--	50	270.60
42	435.--	20	522.--	6109.10	541.20
50	162.40	22	550.90	12	541.20
6006.06	34.80	30	463.90	14	541.20
08	89.--	32	405.90	30	232.--
10	135.30	40	312.90	32	232.--
12	278.30	50	208.90	34	232.--
14	425.20		Droits des nos 6104.10/50 majorés de: 115.90 par 100 kg brut	50	116.--
16	348.--			52	116.--
18	278.30			54	116.--
50	104.30			90	79.--
52	193.30	69		6110.10	386.60
6101.10	985.80			50	62.--
20	637.80			6111.10	270.60
21	753.60	6105.10	386.60	12	98.32
22	696.--	20	309.30		Droits des nos 6111.10/12 majorés de: 38.66 par 100 kg brut
30	637.80	30	208.60		
31	696.--	50	104.30		
32	435.--	52	116.--		
40	348.--	54	120.--	17	
50	191.40	56	135.30		
6102.10	1392.--		Droits des nos 6105.10/56 majorés de: 11.60 par 100 kg brut		
20	753.60			20	212.60
21	985.80			30	77.32
22	753.60			32	154.60
30	579.90	69		40	139.30
31	753.60			50	58.--
32	579.90			6201.10	463.90
40	376.90	6106.10	425.20	12	522.--
42	463.90	20	386.60	20	144.90
44	522.--	30	232.--	22	174.--
50	231.90	40	216.60	40	130.50
52	324.90	50	150.60	42	156.40
	Droits des nos 6102.10/52 majorés de: 57.99 par 100 kg brut			50	87.--
				52	115.90
				6202.10	579.90
				12	637.80
69				20	255.--
				21	289.90
				22	405.90
6103.10	753.60			24	208.90

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. Droits des nos 5711.60/62 majorés de: 7.73 par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
		5809.10	232.--	5911.10	23.20
		20	166.30	20	23.20
5711.69		30	116.--	5912.10	19.33
79	34.80	33	176.--	20	19.60
		40	99.--	30	3.13
		52	48.32	40	31.--
90	15.60	55	96.64	5913.10	89.32
92	19.53	60	290.--	20	77.32
5801.01	78.32	62	290.--	50	58.--
5802.10	63.64	70	193.30	5914.01	35.13
12	52.32	72	116.60	5915.01	30.93
14	44.44	5810.10	235.30	5916.01	96.64
16	46.40	20	193.30	5917.10	15.86
18	42.52	30	136.--	12	2.--
50	19.33	50	78.64	20	39.53
52	23.20	52	117.60	30	35.13
5803.01	116.60	60	232.30	40	59.--
5805.10	23.20	62	193.30	50	31.66
12	38.66	64	135.30	60	27.33
20	162.30	70	135.30	6001.10	348.90
23	270.60	72	77.32	13	463.90
30	108.60	74	118.--	20	324.90
33	150.60	5901.10	11.73	23	289.90
40	81.32	12	11.60	30	185.40
43	96.64	20	3.93	32	138.90
50	251.30	5902.10	2.33	33	231.90
53	386.60	60	27.06	35	185.40
60	174.--	62	35.--	40	156.40
63	278.30	70	9.66	43	231.90
70	77.32	5903.01	11.80	50	63.78
73	193.30	5904.10	77.32	53	109.90
80	1.60	50	15.46	90	46.59
82	44.--	52	4.73	6002.10	428.--
84	96.64	54	7.06	20	502.40
87	116.--	56	5.80	30	270.60
5806.10	135.30	58	7.80	40	270.60
50	78.32	90	23.20	50	193.30
5807.08	31.40	92	42.52	90	77.32
10	79.32	5905.10	69.64	6003.10	463.90
12	116.--	50	46.40	20	579.90
50	77.32	5906.10	48.32	22	463.90
5808.10	157.60	50	23.20	30	463.90
20	116.--	52	42.52	40	348.--
30	77.32	5907.01	19.33	50	144.90
33	116.--	5908.10	24.--	6004.10	637.80
40	96.64	20	27.06	20	423.40
50	38.66	22	46.40	30	289.90
53	51.--	5910.01	9.66	32	289.90

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
6202.26	231.90	6202.62	138.90	6202.96	348.--
30	75.48	64	115.90	98	231.90
32	115.90	66	162.40	6203.10	270.60
34	104.40	68	406.50	50	38.66
36	133.50	70	870.--	52	10.80
40	93.--	72	753.60	6204.50	34.80
42	133.50	74	318.90	52	62.--
44	117.40	82	637.80	6205.06	15.73
46	144.90	84	463.90	08	193.30
50	87.--	86	463.90	10	270.60
52	115.90	88	348.--	20	154.60
54	115.90	90	348.--	40	139.30
56	133.50	92	202.90	50	50.32
60	93.--	94	202.90		

Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 19. Februar 1982

Banque nationale suisse – Situation au 19 février 1982

Aktiven	Actif	Fr.		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 907 424.45		—.—
Devisen	Devises	21 877 688 009.45	–	1 158 733 186.79
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	603 886.35		—.—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse			
– diskontierte Forderungen	– valeurs escomptées	391 382 401.05	–	36 370 611.50
– Schatzanweisungen des Bundes*)	– bons du trésor de la Confédération*)	—.—		—.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	19 089 821.40	–	8 388 076.93
Wertschriften	Titres			
– deckungsfähige	– pouvant servir de couverture	35 838 400.—		—.—
– andere	– autres	982 555 501.—		—.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	79 449 483.31	+	34 891 678.—
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	249 459 297.45	+	6 006 591.11
Total	Total	35 539 974 224.46		

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen
y compris créances comptables à court terme

Passiven	Passif	Fr.		Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	71 000 000.—		—.—
Notenumlauf	Billets en circulation	21 129 054 800.—	–	305 179 270.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	– comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	5 946 749 595.98	–	1 099 341 275.47
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	– autres engagements à vue	1 782 856 161.78	+	158 232 900.85
Mindestreserven von Banken auf	Réserves minimales des banques sur			
– inländischen Verbindlichkeiten	– les engagements en Suisse	—.—		—.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	– les engagements envers l'étranger	—.—		—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
– eigene Schuldverschreibungen	– bons émis par la banque	500 000 000.—		—.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	6 110 313 666.70	+	83 694 038.51
Total	Total	35 539 974 224.46		

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	6	2. 9. 1981
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	7	4.12. 1981
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	6	4. 9. 1981
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	6¼	4. 9. 1981

Zollfreiheit bei der Einfuhr bestimmter handgewobener Stoffe

Der Bundesrat hat beschlossen, seinen am 28. Februar 1982 ablaufenden Beschluss über die zollfreie Einfuhr bestimmter Seiden- und Baumwollgewebe, die auf Handwebstühlen hergestellt werden, für weitere 10 Jahre zu verlängern. Mit dieser Massnahme sollen die Exporte der genannten handgewobenen Stoffe aus den Entwicklungsländern gefördert werden.

Die Gewährung der Zollvorteile bleibt an die Bedingung geknüpft, dass bei der Einfuhr ein von einer anerkannten Stelle im Exportland ausgefertigtes Ursprungs- und Fabrikationszeugnis vorgelegt wird, dessen Text von den Verwaltungen des Ursprungslandes und der Schweiz gemeinsam abgesprochen worden ist. Eine solche Absprache ist bis jetzt mit Indien und Pakistan getroffen worden.

Franchise douanière lors de l'importation de certains tissus produits à la main

Le Conseil fédéral a décidé de proroger de 10 ans, son arrêté sur l'importation en franchise douanière de certains tissus de soie et de coton produits sur des métiers à main, qui arrive à échéance le 28 février 1982. Cette mesure a pour but de promouvoir les exportations des tissus mentionnés ci-dessus fabriqués dans les pays en développement.

L'octroi de la franchise demeure lié à la présentation d'un certificat d'origine et de fabrication émanant d'une autorité reconnue du pays d'origine dont le texte aura été mis au point conjointement par les administrations du pays d'origine et de la Suisse. Un tel arrangement a été jusqu'ici convenu avec l'Inde et le Pakistan.

Nouvelles couvertures pour «La Vie économique» 1981

Les couvertures pour l'édition de 1981 (54e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

In der Februar-Nummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» gelangt als Leitartikel der Beitrag «Die Sozialpolitik aus der Sicht des Gewerbes» von Dr. Balz Horber, Schweiz. Gewerbeverband, Bern, zur Veröffentlichung.

Neben der «Kurzen Übersicht» sowie den «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» im grünen Mittelteil des Heftes enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

Die Grundlagen der revidierten Beschäftigungsstatistik

Im Rahmen der in drei Schritten erfolgenden Neukonzeption der Beschäftigungsstatistik ist nach der ersten Revisionsetappe von 1979 kürzlich die zweite Phase abgeschlossen worden. Die bestehende Erhebung erfährt damit eine Anzahl von Ergänzungen und Modifikationen, die eingehend in diesem Artikel erläutert werden. Diese Ergänzungen und Modifikationen werden es ermöglichen, die an eine moderne Beschäftigungsstatistik gestellten Anforderungen besser zu erfüllen: Sie soll vierteljährlich Auskunft geben über Zahl und Struktur der Beschäftigten, den Mangel und Überfluss an Arbeitskräften, den Beschäftigungsgrad sowie die Beschäftigungsaussichten in der Gesamtwirtschaft, im sekundären und tertiären und in Teilen des primären Wirtschaftssektors.

Die Entwicklung der Beschäftigung im 4. Quartal 1981

Die vierteljährlichen Erhebungen über die Beschäftigung liefern in erster Linie das Zahlenmaterial für die Berechnung der Beschäftigungsindizes. Zudem geben sie – und zwar mit diesem Artikel erstmals unter Einschluss der Arbeitsmarktturteile des Dienstleistungssektors – Auskunft über Mangel bzw. Überfluss an Arbeitskräften sowie über den Beschäftigungsgrad und die Beschäftigungsaussichten. Die mit dieser Erhebung und der Publikation ihrer Ergebnisse verbundenen Neuerungen, namentlich auch hinsichtlich des beträchtlich erweiterten Informationsangebotes, werden eingehend im oben genannten Artikel «Die Grundlagen der revidierten Beschäftigungsstatistik» dargelegt.

Im 4. Quartal 1981 sind insgesamt 37 528 Betriebe erfasst worden, die am Quartalsende 1 617 944 Personen beschäftigten. Die Zahl der in der Beschäftigungsstatistik erfassten Männer betrug 1 136 285 oder 70,2%, die der weiblichen Arbeitskräfte 481 659 oder 29,8%.

Die Arbeitsproduktivität in der Schweiz 1960–1980: Entwicklung und Versuche der Erklärung

Die Arbeitsproduktivität als ein Indikator der Leistungsfähigkeit einer Volkswirtschaft beansprucht zu Recht grosse Aufmerksamkeit. Die in jüngster Zeit in der Schweiz wie auch in vielen anderen Industriestaaten festgestellte Abschwächung des Arbeitsproduktivitätswachstums gibt Anlass zu ernsten Diskussionen um deren Ursachen. Der Beitrag ist darauf ausgerichtet, die Entwicklung der Arbeitsproduktivität in der Schweiz in den Jahren 1960–1980 und mögliche Ursachen für die festgestellte Entwicklung klarer als bisher einzuschätzen.

Leerwohnungszählung in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern vom 1. Dezember 1981

Die jährlich per 1. Dezember durchgeführte Zählung umfasst alle bewohnbaren, am Stichtag unbesetzten Wohnungen und Einfamilienhäuser, die zu dauernder Miete oder zum Kauf angeboten werden. Mitgezählt werden aber auch jene leerstehenden Wohnungen, die auf einen späteren Zeitpunkt bereits vermietet sind.

Ergebnisse der Eisenbahnrechnung für das Jahr 1980

Im Rechnungsjahr 1980 nahm der Verkehrsertrag der Bahnen relativ etwas stärker zu als deren Aufwand, so dass sich die Eigenwirtschaftlichkeit bei der Rechnung ohne Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen und ohne Kumulierung der Saldi sowohl der Privat- als auch der Bundesbahnen leicht verbesserte. Detaillierte Ergebnisse über Aufwand und Ertrag sind im einschlägigen Artikel wiedergegeben.

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindizes sowie über die Wohnbautätigkeit in den 96 Städten. Er enthält ebenfalls den vierteljährlich publizierten Konsumentenstimmungsindex.

Probeexemplare der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreise: Inland jährlich Fr. 64.–
Ausland jährlich Fr. 72.–

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

GEWERBEBANK ZÜRICH

Einladung zur 114. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 16. März 1982, 17 Uhr, im Zunfthaus «z. Schmiden», Marktgasse 20, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht mit Bilanz und Erfolgsrechnung für 1981; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Erfolgsrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen in unserem Büro den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten können bis spätestens 15. März 1982 bezogen werden.

Foreign Commerce Bank

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre (24. Geschäftsjahr)

Dienstag, den 30. März 1982, 11.30 Uhr, im Hauptsitz in Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 3. April 1981.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1981.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Abnahme der Rechnung für das Geschäftsjahr 1981.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
6. Diverses.

Die Unterlagen über den Geschäftsabschluss per 31. Dezember 1981 liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Die teilnehmenden Aktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Zürich, den 17. Februar 1982 Der Verwaltungsrat

Kreditanstalt Grabs

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 6. März 1982, nachmittags 15 Uhr, im Gasthaus «Mühle», Grabs.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen:
   a. Wahl von 4 Mitgliedern in den Verwaltungsrat;
   b. Wahl des Präsidenten;
   c. Wahl der Geschäftsprüfungskommission;
   d. Wahl der Ersatzmitglieder der Geschäftsprüfungskommission.
4. Statutenänderung.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung werden jedem Namenaktionär 10 Tage vor der Generalversammlung zugestellt.

14 Tage vor der Generalversammlung können keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen werden.

An der Versammlung selbst können keine Eintrittskarten abgegeben werden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung vom 7. März 1981 liegen am Schalter unserer Bank zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

9472 Grabs, den 19. Januar 1982 Der Verwaltungsrat

Spar- und Leihkasse Melchnau

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 6. März 1982, um 13.45 Uhr, im Gasthof Linde, Melchnau.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1981; Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung für die Verteilung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
   3 Mitglieder des Verwaltungsrates,
   2 Mitglieder der Kontrollstelle,
   infolge Ablauf der Amtsdauer.
5. Unvorhergesehenes.

Zu dieser Generalversammlung werden alle Aktionäre höflich eingeladen.

Bitte Eintrittskarte mitbringen!

Der Verwaltungsrat

Bank in Reinach

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Februar 1982 hat die

Dividende pro 1981

auf Fr. 55.– pro Aktie festgesetzt. Der Coupon Nr. 6 ist einlösbar, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, mit

netto Fr. 35.75

zahlbar an den Kassen in Reinach, Beinwil am See, Seengen, Suhr, Teufenthal, Gontenschwil und Rickenbach LU.

Banque Cantonale Vaudoise

Les actionnaires de la Banque Cantonale Vaudoise sont convoqués en

assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 12 mars 1982, à 16 h., au Palais de Beaulieu, à Lausanne (salle du Grand Théâtre).

Ordre du jour:

1. Allocution présidentielle.
2. Désignation des scrutateurs.
3. Rapport de la direction générale.
4. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1981.
5. Décharge au conseil d'administration, au comité de banque et à la direction générale.
6. Décision sur l'emploi du bénéfice net.

Le rapport annuel 1981, contenant le compte de pertes et profits, le bilan, le rapport de gestion, le rapport de contrôle établi à l'intention de l'assemblée générale par l'organe de révision et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, est mis à la disposition des actionnaires au siège social, dans les sièges régionaux, les succursales et les agences de la banque.

Les actionnaires peuvent retirer les cartes d'entrée jusqu'au mardi 9 mars 1982 au plus tard à tous les guichets de la banque et auprès de tout établissement bancaire, sur présentation des titres ou d'un certificat de banque.

Lausanne, février 1982 Le conseil d'administration

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Chaland SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour mercredi 10 mars 1982, à 14 h., c/o Fiduciaire Sacchi, avenue Miremont 20, 1206 Genève.

Ordre du jour:

1. Démission de l'administrateur.
2. Décharge à l'administrateur.
3. Changement d'adresse du siège de la société anonyme.
4. Divers.

Entreprise du gaz SA, Porrentruy

Les actionnaires de la société sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

vendredi 19 mars 1982, à 17 h. 30, à l'Hôtel Terminus, à Porrentruy.

Ordre du jour:

1. Lecture du protocole de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Comptes de l'exercice 1981.
4. Se prononcer sur la décharge à donner aux organes de la société.
5. Fixation des jetons de présence des administrateurs.
6. Nomination de l'office de contrôle.
7. Divers.

Conformément aux dispositions statutaires, les actionnaires peuvent prendre connaissance du rapport annuel, du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport des vérificateurs au bureau de l'entreprise, Rochette 47, dès ce jour.

Ils devront se procurer les cartes de légitimation de leurs actions ou justification de propriété jusqu'au 19 mars 1982 au bureau de l'entreprise.

Porrentruy, le 18 février 1982 Le conseil d'administration

A member of the Lloyds Bank Group

Lloyds International Growth Fund

Distribution pour l'exercice 1981

Paiement du coupon au 8 mars 1982

Porteurs domiciliés en Suisse:	Coupon no 5
Montant brut	Fr. 8.70
Moins impôt anticipé de 35%	Fr. 3.045
Montant net	Fr. 5.655

Porteurs non domiciliés en Suisse:
(sur présentation d'une attestation de non-résidence établie par une banque)

Montant brut	Fr. 8.70
Moins retenue supplémentaire USA	Fr. 0.60
Montant net	Fr. 8.10

Les coupons sont payables sans frais auprès de Lloyds Bank International Limited, Genève (banque dépositaire) et Zurich. Le rapport de gestion peut être obtenu auprès de ces domiciles de paiement et de la direction du fonds.

Les parts de ce fonds de placement peuvent être acquises en tout temps auprès des domiciles de paiement.

La direction:
Lloyds International Management SA
Case postale 179, 1211 Genève 11

Inserez dans la FOSC!